



SHIATSU MASSAGE CUSHION / SHIATSU-MASSAGEKISSEN COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU SPSMK 18 A1

(GB)

SHIATSU MASSAGE CUSHION

Operating instructions

(FR)

(BE)

COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU

Mode d'emploi

(CZ)

MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK SHIATSU

Návod k obsluze

(SK)

MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU

Návod na obsluhu

(DK)

SHIATSU-MASSAGEPUDE

Betjeningsvejledning

(HU)

SHIATSU MASSÁZIROZÓ PÁRNA

Használati utasítás

(DE)

(AT)

(BE)

SHIATSU-MASSAGEKISSEN

Bedienungsanleitung

(NL)

(BE)

SHIATSU-MASSAGEKUSSEN

Gebruiksaanwijzing

(PL)

PODUSZKA MASUJĄCA SHIATSU

Instrukcja obsługi

(ES)

COJÍN MASAJEADOR SHIATSU

Instrucciones de uso

(IT)

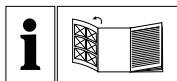
CUSCINO PER MASSAGGI SHIATSU

Istruzioni per l'uso

(PT)

ALMOFADA DE MASSAGEM SHIATSU

Manual de instruções



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

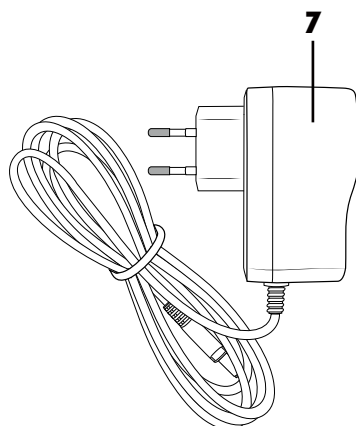
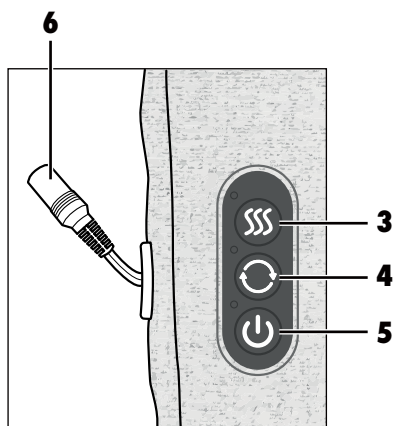
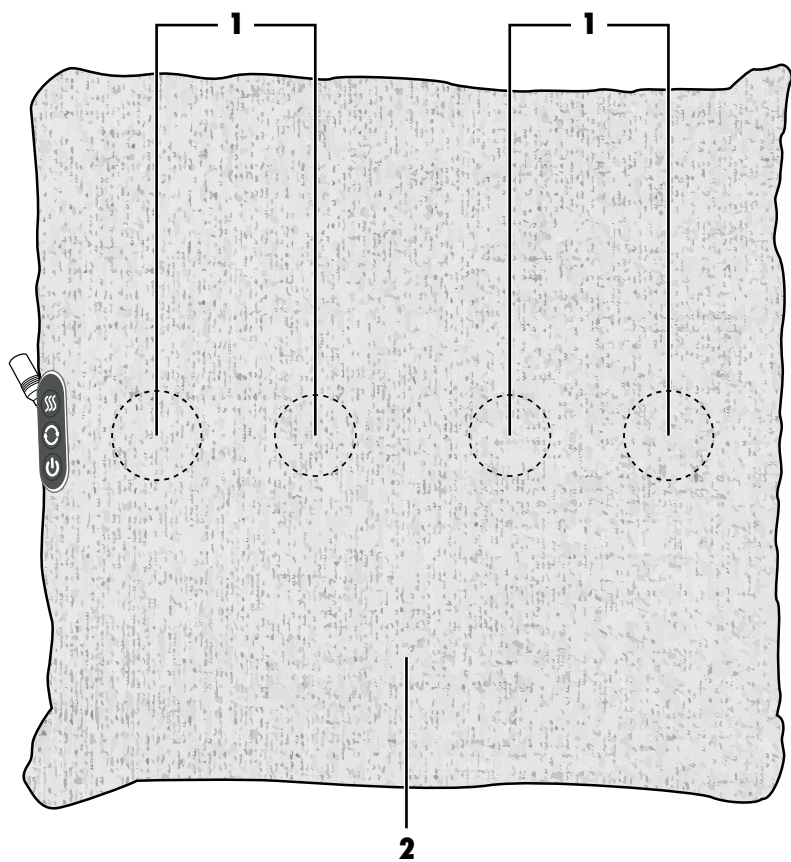
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	21
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
Česky	Návod k obsluze	Strana	43
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	51
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	61
Español	Instrucciones de uso	Página	71
Dansk	Bedjeningsvejledning	Side	81
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	89
Magyar	Használati utasítás	Oldal	99
Português	Manual de instruções	Página	109



Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used	2
2. Safety information	3
3. Operating elements/parts	5
4. Before first use	5
4.1. Check package contents	5
5. Using the appliance	5
6. Operation and use	5
6.1. Switching the appliance on/off	5
6.2. LED operating light	5
6.3. Switching the heat function on/off	5
6.4. Changing the direction of the rotating massage heads	6
7. Cleaning	6
7.1. Cleaning the appliance	6
7.2. Washing the removable cover	6
8. Storage	7
9. Troubleshooting	7
10. Disposal	7
11. Ordering replacement parts	7
12. Appendix	8
12.1. Technical data	8
12.2. Kompernass Handels GmbH warranty	8
12.3. Service	9
12.4. Importer	9

1. Introduction

1.1. Intended use

This appliance is designed to relax and loosen muscles. The appliance is versatile and can be used on the shoulders, neck, back and legs. You can also activate the heat function for a more enhanced effect.

Any other use or use beyond that specified is considered improper use. The appliance is not intended for use in medical/therapeutic or commercial settings and cannot replace medical treatment. Claims of any type due to damage from improper use are excluded. The risk is borne solely by the user.

Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation between live and touchable parts.

	Use the device indoors only.
	DC current/voltage
	AC current/voltage
	This symbol confirms that the product has been tested for harmful substances and is safe for human use. Scan the QR code on the product with your smart-phone/tablet. This QR code will take you directly to the product certificate.
	Only the removable cover is machine washable at 30 °C.
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
  	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
 	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
 	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAG DE TRI	
FR The product, packaging, and accompanying documentation are subject to Extended Producer Responsibility (EPR) in France and must be collected separately in accordance with applicable national sorting and disposal guidelines.	

2. Safety information

⚠ DANGER!

- Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children. Risk of suffocation!
- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- Only use the mains adapter in dry indoor areas.
- Connect the mains adapter only to correctly installed and earthed power outlets. Ensure that the power supply corresponds with the information on the type plate of the appliance/ mains adapter.
- Only use the appliance with the mains adapter supplied and only use the mains adapter supplied with the appliance.
- Protect the appliance, mains adapter and permanently connected cord from moisture, dripping or splashing water. Never immerse the appliance, mains adapter or permanently connected cord in water or other liquids.
- Keep the appliance and mains adapter away from hot surfaces.
- Route the connection cord so that it cannot be pinched or damaged.
- The power outlet used must always be easily accessible so that the mains adapter can be quickly removed from the power outlet in a hazardous situation.
-  Do not use the mains adapter if it has a damaged plug or connection cord.
- The mains adapter and permanently connected connection cord may not be repaired. In the event of a defect, the entire mains adapter must be replaced with another of identical design.
- Switch the appliance off immediately and disconnect the mains adapter from the appliance if you smell fumes or notice any smoke. Have the appliance checked by qualified specialists before using it again.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it. For additional protection, the appliance has an automatic switch-off function after 15 minutes.
- Hold the mains adapter to disconnect the appliance from the mains power. Do not pull on the permanently connected cord.
- Always unplug the mains adapter from the power outlet before cleaning.

- Do not carry out any repair work on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Service or by a qualified specialist technician.
- Never open the zip of the white cushion cover. There are no parts requiring maintenance inside. It is only used for technical production reasons.

⚠ WARNING!

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they are being supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- People with pacemakers, artificial joints or electronic implants should consult their doctor before using the appliance.
- Do not use the appliance around your heart, face or genital area.
- Do not use the appliance if you suffer from one or more of the following illnesses or complaints: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis, thrombosis, diabetes or slipped discs.
- Never use the appliance on children, animals, during pregnancy, on your head, throat or other parts of the body that are exhibiting swelling, burns, inflammation, eczema, wounds or other sensitive areas.

- The appliance has a hot surface. Persons who are insensitive to heat must take care when using the appliance.
- Do not use the appliance under blankets or pillows. Never use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.

⚠ CAUTION!

- Do not use the appliance while sleeping or after taking substances that may reduce your ability to react quickly (e.g. painkillers or alcohol).
- Never use the appliance directly on bones, e.g. on your spine, shins, the tops of your feet or similar places on your body.
- Use the appliance only on dry, clean parts of your body.
- Stop using the appliance immediately if you find the massage unpleasant or if you experience pain.
- Use the appliance only for its intended purpose.

⚠ ATTENTION!

- Only use the appliance indoors.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

ⓘ Note:

- No action is required on the part of the user to set the appliance to 50 or 60 Hz. The appliance automatically sets itself to 50 or 60 Hz.

3. Operating elements/parts

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Rotating massage head 4×
- 2 Removable cover
- 3 SSS button (heat function)
- 4  button (internal and external rotation)
- 5  On/Off button
- 6 Connection socket
- 7 Mains adapter

4. Before first use

4.1. Check package contents

 DANGER! Risk of suffocation!

- Do not allow children to play with packaging materials.
- ◆ Remove all parts and the instructions for use from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

The product includes the following components:

- Shiatsu massage cushion
- Mains adapter
- These instructions for use

 Note:

- Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section 12.3. Service).

5. Using the appliance

The appliance allows you to massage your shoulders, neck, back and legs to relax them and take stiffness away. You can also activate the heat function for a more enhanced effect. Depending on the extent of the tension in the part of the body to be treated, a maximum treatment time of about 15 minutes is recommended. The appliance has an automatic switch-off function, which switches the appliance off automatically after approx. 15 minutes.

To begin with, only press the part of the body you want to massage lightly against the appliance. Then check whether the massage position is comfortable for you. After this, gradually shift your body weight towards the appliance and increase the contact pressure.

A massage should always feel pleasant. A slight reddening of the treated areas and even slight bruising are a normal side effect, as the massage specifically promotes blood circulation. However, if you experience excessive skin reactions, discontinue use and consult a doctor. If you find the massage painful or unpleasant, change your position or the contact pressure or stop the treatment.

6. Operation and use

6.1. Switching the appliance on/off

- ◆ Insert the connector plug of the mains adapter (7) into the connection socket (6) on the appliance.
- ◆ Plug the mains adapter (7) into a power outlet.
- ◆ Press the  On/Off button (5) to start the appliance. The massage heads (1) start rotating automatically. The LED operating light is switched on.
- ◆ Press the  On/Off button (5) to switch off the appliance. The LED operating light goes out.

 Note:

- The appliance switches off automatically after approx. 15 minutes.
- ◆ Unplug the mains adapter (7) from the power outlet when you are finished using the appliance.
- ◆ Disconnect the mains adapter plug (7) from the connection socket (6) on the appliance.

6.2. LED operating light

LED	Colour	State/function
	Red	Heat function switched on
	Off	Heat function switched off
	Green	External rotation
	Red	Internal rotation
	Green	Appliance switched on
	Off	Appliance switched off

6.3. Switching the heat function on/off

 Note:

- When you switch on the appliance, the heat function is switched off.
- ◆ Press the SSS button (3) to switch on the heat function. The light for the rotating massage heads (1) lights up. The LED operating light of the SSS button (3) lights up red.

- ◆ Press the **SSS** button **(3)** to switch off the heat function. The light for the rotating massage heads **(1)** goes out. The LED operating light on the **SSS** button **(3)** also goes out.

6.4. Changing the direction of the rotating massage heads

Two massage heads, each rotating in opposite directions in pairs, have internal and external rotation.

i Note:

- When you switch on the appliance, the massage heads **(1)** rotate in an external rotation.
- ◆ Press the **↻** button **(4)** to change the direction to internal rotation. The LED operating light of the **↻** button **(4)** lights up red.
- ◆ Press the **↻** button **(4)** to change the direction to external rotation. The LED operating light of the **↻** button **(4)** lights up green.

7. Cleaning

7.1. Cleaning the appliance

⚠ DANGER! Risk of fatal electrical shock!

- Switch off the appliance before cleaning. Always unplug the mains adapter **(7)** from the power outlet before cleaning. Disconnect the mains adapter plug **(7)** from the connection socket **(6)** on the appliance. Ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning.

! ATTENTION! Damage to the appliance!

- Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the appliance.
- ◆ Wipe off the appliance using a damp cloth. Do not use any solvents or cleansers which can damage plastic. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water.
- ◆ Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

7.2. Washing the removable cover

If it is very dirty, you can wash the removable cover **(2)** in a washing machine at 30 °C. Observe the symbols for care and cleaning on the sewn-on label on the removable cover **(2)**.

i Note:

- Never open the zip of the white cushion cover. It is only used for technical production reasons.
- ◆ Open the zip of the removable cover **(2)**.
- ◆ Remove the white cushion from the removable cover **(2)**.
- ◆ From the inside of the removable cover **(2)**, pull the hook-and-loop fastener off the control panel (see **①** Fig. 1).
- ◆ Remove the circuit board (see **②** Fig. 1).
- ◆ Pull the connection socket **(6)** through the recess in the removable cover **(2)** (see **③** Fig. 1).

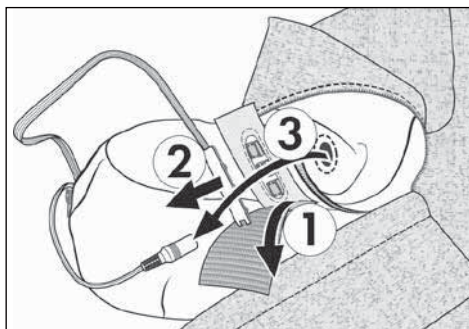


Fig. 1

- ◆ Place the removable cover **(2)** in the washing machine.
- ◆ Allow the removable cover **(2)** to dry thoroughly after the wash cycle.
- ◆ Place the removable cover **(2)** on the white cushion so that the connection socket **(6)** and the control panel are on the same side.
- ◆ Plug the circuit board onto the control panel. Observe the correct direction (see **①** Fig. 2).
- ◆ Attach the hook-and-loop fastener (see **②** Fig. 2).
- ◆ Guide the connection socket **(6)** through the recess on the removable cover **(2)** (see **③** Fig. 2).

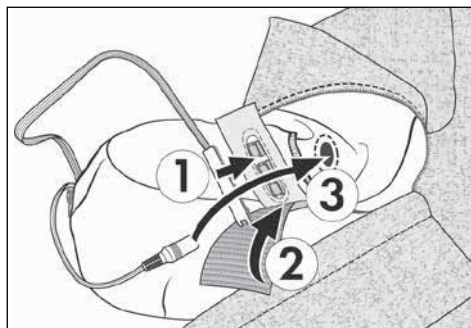


Fig. 2

- ◆ Put the removable cover **(2)** over the white cushion.
- ◆ Close the zip of the removable cover **(2)**.

8. Storage

- ◆ Unplug the mains adapter **(7)** from the power outlet when not in use.
- ◆ Disconnect the mains adapter plug **(7)** from the connection socket **(6)** on the appliance.
- ◆ When not in use, store the appliance in a clean, dry place out of direct sunlight.

9. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The massage heads (1) rotate very slowly.	The massage heads (1) are overloaded.	Reduce the load on the massage heads (1) .
The massage heads (1) do not move.	The appliance is not switched on or not connected to the mains.	Establish a connection to the power supply and/or switch on the appliance.

10. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.



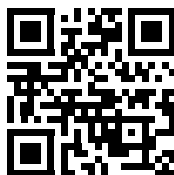
Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 522556_2601 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

12. Appendix

12.1. Technical data

Mains adapter	
Manufacturer	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Commercial register number: 91350200568403208H Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Register court AG Bochum, Register number: HRB 4598	
Model	IVP1200-1500G
Input voltage	100-240 V ~
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	12.0 V ===
Output current	1.5 A
Output power	18.0 W
Average efficiency in operation	86.1%
Low load efficiency (10%)	83.8%
Power consumption at no load	0.07 W
Power Factor Cos φ	0.53
Power consumption	0.5 A
Protection class	II /  (double insulation)
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Efficiency class	6 
Protection type	IP20: Protected against ingress of solid foreign objects with a diameter of ≥ 12.5 mm
Short-circuit proof safety transformer	
Nominal ambient temperature (ta)	25°C

Mains adapter	
Switched-mode power supply	
Appliance	
Input voltage	12.0 V ===
Input power	18.0 W
Power consumption in off mode	< 0.1 W
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Removable power supply	

12.2. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. This appliance is designed to have a service life of at least 3 years when used as intended. If a defect occurs within this period that impairs its usability, you will receive a replacement or repair.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 522556_2601 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.3. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 522556_2601

12.4. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	12
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	12
1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
2. Sicherheitshinweise	13
3. Bedienelemente/Teilebeschreibung	15
4. Vor dem ersten Gebrauch	15
4.1. Lieferumfang prüfen	15
5. Anwendung	15
6. Bedienung und Betrieb	15
6.1. Gerät ein-/ausschalten	15
6.2. LED-Betriebsbeleuchtung	16
6.3. Wärmefunktion ein-/ausschalten	16
6.4. Richtung der rotierenden Massageköpfe wechseln	16
7. Reinigung	16
7.1. Gerät reinigen	16
7.2. Abnehmbaren Bezug waschen	16
8. Aufbewahrung	17
9. Fehlerbehebung	17
10. Entsorgung	17
11. Ersatzteile bestellen	18
12. Anhang	18
12.1. Technische Daten	18
12.2. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
12.3. Service	19
12.4. Importeur	19

1. Einführung

1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Entspannung und Lockerung der Muskulatur vorgesehen. Das Gerät ist vielseitig einsetzbar an Schultern, Nacken, Rücken und Beinen. Die zuschaltbare Wärmefunktion kann zur Entspannung und Lockerung beitragen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in medizinischen/therapeutischen oder gewerblichen Bereichen vorgesehen und kann keine ärztliche Behandlung ersetzen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Vor Benutzung des Produkts alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Das Symbol bestätigt, dass das geprüfte Produkt auf gesundheitsschädliche Stoffe getestet wurde und für den menschlichen Gebrauch unbedenklich ist. Scannen Sie den QR-Code auf dem Produkt mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt zu dem Zertifikat des Produkts.
	Nur abnehmbarer Bezug maschinenwaschbar bei 30 °C.
	Nicht bleichen
	Nicht im Trockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!

	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
 	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe. Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	
	
	

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/ des Netzadapters übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter nur mit dem Gerät.
- Schützen Sie das Gerät, den Netzadapter und das fest angeschlossene Anschlusskabel vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Tauchen Sie das Gerät, den Netzadapter und das fest angeschlossene Anschlusskabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie Gerät und Netzadapter von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Die verwendete Netzsteckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation der Netzadapter schnell aus der Netzsteckdose entfernt werden kann.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Der Netzadapter und das fest angeschlossene Anschlusskabel dürfen nicht repariert werden. Im Falle eines Defektes muss der komplette Netzadapter gegen einen baugleichen ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie den angeschlossenen Netzadapter vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

2. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie den Netzadapter nur in trockenen Innenräumen.

- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus. Als zusätzlicher Schutz verfügt das Gerät über eine Abschaltautomatik nach 15 Minuten.
- Fassen Sie den Netzadapter an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nicht am fest angeschlossenen Anschlusskabel.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals den Reißverschluss des weißen Kissenbezugs. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

⚠ WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichts- oder Intimbereich.

⚠ VORSICHT!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußbrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf eine trockene, saubere Körperoberfläche.
- Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

❗ ACHTUNG!

- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

ℹ Hinweis:

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Gerät auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Gerät stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

3. Bedienelemente/Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Rotierender Massagekopf 4×
- 2 Abnehmbarer Bezug
- 3 SSS-Taste (Wärmefunktion)
- 4 ↻-Taste (Innen- und Außenrotation)
- 5 ⏻ Ein-/Aus-Taste
- 6 Anschlussbuchse
- 7 Netzadapter

4. Vor dem ersten Gebrauch

4.1. Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Shiatsu-Massagekissen
- Netzadapter
- Diese Bedienungsanleitung

ℹ Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **12.3. Service**).

5. Anwendung

Das Gerät bietet eine entspannende und lockernde Massage für Schultern, Nacken, Rücken und Beinen. Die zuschaltbare Wärmefunktion kann zur Entspannung und Lockerung beitragen. Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 15 Minuten empfohlen. Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik, wodurch sich das Gerät nach ca. 15 Minuten automatisch ausschaltet.

Drücken Sie die Körperpartie, die Sie massieren möchten, anfangs nur leicht an das Gerät. Prüfen Sie dann, ob die Massageposition angenehm für Sie ist. Verlagern Sie danach Ihr Körpergewicht schrittweise in Richtung des Geräts und erhöhen den Anpressdruck.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt. Wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden, ändern Sie ihre Position oder den Anpressdruck oder beenden die Anwendung.

6. Bedienung und Betrieb

6.1. Gerät ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters (7) in die Anschlussbuchse (6) des Geräts.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter (7) in eine Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie die ⏻ Ein-/Aus-Taste (5), um das Gerät einzuschalten. Die Massageköpfe (1) beginnen die Rotation automatisch. Die LED-Betriebsbeleuchtung ist eingeschaltet.
- ◆ Drücken Sie die ⏻ Ein-/Aus-Taste (5), um das Gerät auszuschalten. Die LED-Betriebsbeleuchtung erlischt.

ℹ Hinweis:

- Das Gerät schaltet sich nach ca. 15 Minuten automatisch aus.
- ◆ Ziehen Sie den Netzadapter (7) aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.
- ◆ Ziehen Sie den Anschlussstecker des Netzadapters (7) aus der Anschlussbuchse (6) des Geräts.

6.2. LED-Betriebsbeleuchtung

LED	Farbe	Zustand/Funktion
	rot	Wärmefunktion eingeschaltet
	aus	Wärmefunktion ausgeschaltet
	grün	Außenrotation
	rot	Innenrotation
	grün	Gerät eingeschaltet
	aus	Gerät ausgeschaltet

6.3. Wärmefunktion ein-/ausschalten

Hinweis:

- ▶ Wenn Sie das Gerät einschalten, ist die Wärmefunktion ausgeschaltet.
- ◆ Drücken Sie die **SSS**-Taste **(3)**, um die Wärmefunktion einzuschalten. Das Licht der rotierenden Massageköpfe **(1)** leuchtet. Die LED-Betriebsbeleuchtung der **SSS**-Taste **(3)** leuchtet rot.
- ◆ Drücken Sie die **SSS**-Taste **(3)**, um die Wärmefunktion auszuschalten. Das Licht der rotierenden Massageköpfe **(1)** erlischt. Die LED-Betriebsbeleuchtung der **SSS**-Taste **(3)** erlischt ebenfalls.

6.4. Richtung der rotierenden Massageköpfe wechseln

Jeweils zwei paarweise gegenläufig rotierende Massageköpfe verfügen über eine Innen- und Außenrotation.

Hinweis:

- ▶ Wenn Sie das Gerät einschalten, rotieren die Massageköpfe **(1)** in der Außenrotation.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **(4)**, um die Richtung in die Innenrotation zu wechseln. Die LED-Betriebsbeleuchtung der -Taste **(4)** leuchtet rot.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **(4)**, um die Richtung in die Außenrotation zu wechseln. Die LED-Betriebsbeleuchtung der -Taste **(4)** leuchtet grün.

7. Reinigung

7.1. Gerät reinigen

GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **(7)** des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **(7)** aus der Anschlussbuchse **(6)** des Geräts. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG! Beschädigung des Geräts!

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

7.2. Abnehmbaren Bezug waschen

Bei größerer Verschmutzung, können Sie den abnehmbaren Bezug **(2)** in einer Waschmaschine bei 30 °C waschen. Beachten Sie die Symbole zur Pflege und Reinigung auf dem angenähten Etikett am abnehmbaren Bezug **(2)**.

Hinweis:

- ▶ Öffnen Sie niemals den Reißverschluss des weißen Kissenbezugs. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.
- ◆ Öffnen Sie den Reißverschluss des abnehmbaren Bezugs **(2)**.
- ◆ Holen Sie das weiße Kissen aus dem abnehmbaren Bezug **(2)** heraus.
- ◆ Ziehen Sie, von der Innenseite des abnehmbaren Bezugs **(2)**, den Klett vom Bedienfeld ab (siehe  Abb. 1).
- ◆ Nehmen Sie die Platine ab (siehe  Abb. 1).
- ◆ Ziehen Sie die Anschlussbuchse **(6)** durch die Aussparung des abnehmbaren Bezugs **(2)** (siehe  Abb. 1).

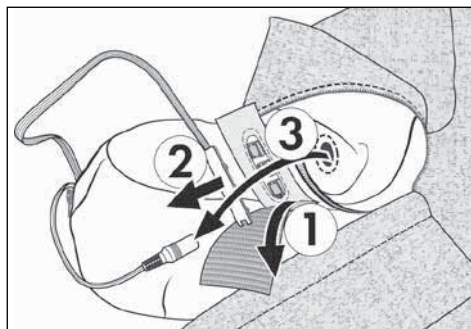


Abb. 1

- ◆ Stecken Sie den abnehmbaren Bezug **(2)** in die Waschmaschine.
- ◆ Lassen Sie den abnehmbaren Bezug **(2)** nach dem Waschgang gut abtrocknen.
- ◆ Legen Sie den abnehmbaren Bezug **(2)** so auf das weiße Kissen, dass sich die Anschlussbuchse **(6)** und das Bedienfeld auf der gleichen Seite befinden.
- ◆ Stecken Sie die Platine auf das Bedienfeld. Beachten Sie die korrekte Richtung (siehe ① Abb. 2).
- ◆ Befestigen Sie den Klett (siehe ② Abb. 2).
- ◆ Führen Sie die Anschlussbuchse **(6)** durch die Aussparung am abnehmbaren Bezug **(2)** (siehe ③ Abb. 2).

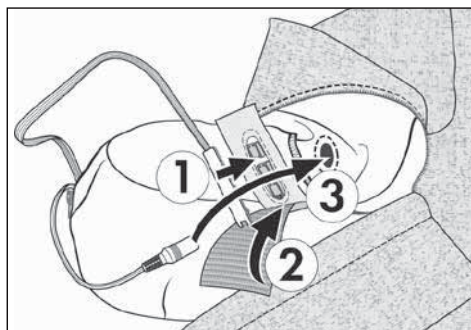


Abb. 2

- ◆ Stülpen Sie den abnehmbaren Bezug **(2)** über das weiße Kissen.
- ◆ Schließen Sie den Reißverschluss des abnehmbaren Bezugs **(2)**.

8. Aufbewahrung

- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzadapter **(7)** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Ziehen Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **(7)** aus der Anschlussbuchse **(6)** des Geräts.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

9. Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Die Massageköpfe (1) rotieren sehr langsam.	Die Massageköpfe (1) werden zu stark belastet.	Verringern Sie die Belastung auf den Massageköpfen (1) .
Die Massageköpfe (1) bewegen sich nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stellen Sie eine Verbindung zum Stromnetz her und/oder schalten Sie das Gerät ein.

10. Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.



Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

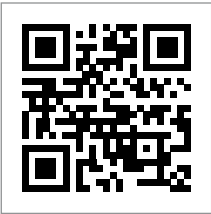
Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

11. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 522556_2601 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

12. Anhang

12.1. Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Handelsregisternummer: 91350200568403208H Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598	
Modell	IVP1200-1500G
Eingangsspannung	100-240 V ~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	12,0 V ===
Ausgangsstrom	1,5 A
Ausgangsleistung	18,0 W

Netzadapter	
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	86,1%
Effizienz bei geringer Last (10%)	83,8%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Leistungsfaktor Cos ϕ	0,53
Stromaufnahme	0,5 A
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Effizienzklasse	6 
Schutzart	IP20: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser $\geq 12,5$ mm
Kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	25 °C
Schaltnetzteil	

Gerät	
Eingangsspannung	12,0 V ===
Eingangsleistung	18,0 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	< 0,1 W
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Abnehmbare Versorgungseinheit	

12.2. Garantie der

Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Dieses Gerät ist für eine Haltbarkeit von mindestens 3 Jahren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ausgelegt. Sollte innerhalb dieses Zeitraums ein Defekt auftreten, der die Gebrauchsfähigkeit beeinträchtigt, erhalten Sie Ersatz oder Reparatur.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 522556_2601 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.3. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 522556_2601

12.4. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction	22
1.1. Utilisation conforme	22
1.2. Avertissements et symboles utilisés	22
2. Avertissements de sécurité	23
3. Éléments de commande/description des pièces	25
4. Avant la première utilisation	25
4.1. Vérification du matériel livré	25
5. Utilisation	25
6. Utilisation et fonctionnement	26
6.1. Mettre en marche/éteindre l'appareil	26
6.2. Éclairage LED de fonctionnement	26
6.3. Activer/désactiver la fonction chaleur	26
6.4. Changer le sens des têtes de massage rotatives	26
7. Nettoyage	26
7.1. Nettoyer l'appareil	26
7.2. Laver la housse de coussin amovible	26
8. Rangement	27
9. Dépannage	27
10. Recyclage	28
11. Commander des pièces de rechange	28
12. Annexe	28
12.1. Caractéristiques techniques	28
12.2. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	29
12.3. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)	30
12.4. Service après-vente	31
12.5. Importateur	31

1. Introduction

1.1. Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la détente et à la décontraction des muscles. L'appareil peut être utilisé de plusieurs façons sur les épaules, la nuque, le dos et les jambes. La fonction chaleur activable en complément peut contribuer à la détente et à la décontraction.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs médicaux/thérapeutiques ou commerciaux et ne peut se substituer à un traitement médical. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avant l'utilisation du produit, noter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. En cas de cession du produit à un tiers, remettre également tous les documents.

1.2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.

	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Classe de protection II : protection par une isolation double ou renforcée entre des pièces conductrices et celles pouvant être touchées.
	Utiliser l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs.
	Courant/tension continu(e)
	Courant/tension alternatif(ive)
	Le symbole confirme que le produit a été testé en matière de substances nocives et est propre à l'utilisation par l'être humain. Scannez le code QR sur le produit avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct au certificat du produit.
	Seule la housse de coussin est lavable en machine à 30 °C.
	Ne pas décolorer
	Ne pas mettre au sèche-linge
	Ne pas repasser
	Ne pas procéder au nettoyage à sec
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
 	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR Le produit, son emballage et la documentation qui l'accompagne relèvent, en France, de la responsabilité élargie des producteurs (REP) et doivent être collectés séparément, conformément aux directives nationales en vigueur en matière de tri et d'élimination des déchets.

2. Avertissements de sécurité

⚠ DANGER !

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il y a risque d'étouffement !
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- Utilisez l'adaptateur secteur uniquement dans des locaux secs.

- Ne raccordez l'adaptateur secteur qu'à une prise secteur installée et mise à la terre en bonne et due forme. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil/de l'adaptateur secteur.
- N'utilisez l'appareil qu'avec l'adaptateur secteur livré d'origine et n'utilisez l'adaptateur secteur livré d'origine qu'avec cet appareil.
- Protégez l'appareil, l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation non détachable de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau. N'immergez jamais l'appareil, l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation non détachable dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Maintenez l'appareil et l'adaptateur secteur éloignés de surfaces brûlantes.
- Acheminez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- La prise secteur utilisée doit toujours être facilement accessible afin que, en situation d'urgence, l'adaptateur secteur puisse être rapidement retiré de la prise secteur.
-  N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec une fiche ou un cordon d'alimentation endommagé.
- L'adaptateur secteur et son cordon d'alimentation non détachable ne doivent pas être réparés. En cas de défaut, l'adaptateur secteur complet doit être échangé contre un du même type.
- Éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'adaptateur secteur branché de l'appareil si vous constatez une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée. Faites contrôler l'appareil par des techniciens qualifiés avant de le réutiliser.

- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant le nettoyage. À titre de protection supplémentaire, l'appareil est doté d'une coupure automatique au bout de 15 minutes.
- Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, saisissez l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation non détachable.
- Avant chaque nettoyage, n'oubliez pas de retirer l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais la fermeture à glissière de la housse de coussin blanche. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Elle n'est utilisée que pour des raisons de technique de production.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques doivent consulter un docteur avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans la région du cœur, sur le visage ou dans la zone intime.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de l'une ou de plusieurs des maladies ou maux suivants : problèmes circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, inflammations veineuses, thromboses, diabète ou hernie discale.
- N'utilisez jamais l'appareil sur des enfants, animaux, si vous êtes enceinte, sur la tête et sur le cou ou sur des parties du corps qui présentent des gonflements, brûlures, inflammations, de l'eczéma, des plaies ou des endroits sensibles.
- L'appareil comporte une surface brûlante. Les personnes sensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures ou coussins. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres substances facilement inflammables.

AVERTISSEMENT !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.

PRUDENCE !

- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous dormez, ou après avoir pris des substances affaiblissant les capacités réactionnelles (p. ex. analgésiques ou alcool).
- N'utilisez jamais l'appareil directement sur les os, p. ex. sur la colonne vertébrale, le tibia, le dessus du pied ou des parties du corps similaires.

- Utilisez l'appareil uniquement sur une surface corporelle sèche et propre.
- Arrêtez immédiatement toute utilisation de l'appareil si le massage vous procure une sensation désagréable ou si vous avez des douleurs.
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.

❗ ATTENTION !

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Ces produits peuvent endommager la surface.

❗ Remarque :

- Aucune mesure n'est nécessaire de la part de l'utilisateur en vue de régler l'appareil sur 50 ou 60 Hz. L'appareil se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.

3. Éléments de commande/description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Tête de massage rotative x 4
- 2 Housse de coussin amovible
- 3 Touche  (fonction chaleur)
- 4 Touche  (rotation intérieure et extérieure)
- 5 Touche Marche/Arrêt 
- 6 Prise de raccordement
- 7 Adaptateur secteur

4. Avant la première utilisation

4.1. Vérification du matériel livré

⚠ DANGER ! Il y a risque d'étouffement !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer.
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Coussin de massage shiatsu
- Adaptateur secteur
- Ce mode d'emploi

❗ Remarque :

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre 12.4. Service après-vente).

5. Utilisation

L'appareil procure un massage relaxant et décontractant pour les épaules, la nuque, le dos et les jambes. La fonction chaleur activable en complément peut contribuer à la détente et à la décontraction. En fonction de l'importance des contractures dans la partie du corps à traiter, une durée de traitement d'env. 15 minutes maximum est recommandée. L'appareil est doté d'une coupure automatique qui l'éteint automatiquement au bout d'env. 15 minutes.

Au début, n'appuyez que légèrement la partie du corps que vous souhaitez masser contre l'appareil. Vérifiez alors si la position de massage est agréable pour vous. Déplacez ensuite le poids de votre corps progressivement en direction de l'appareil et augmentez la pression d'appui.

Le massage doit toujours procurer une sensation agréable. Une légère rougeur des zones traitées jusqu'à de légers hématomes est un phénomène normal, le massage stimulant la circulation sanguine de manière ciblée. Si vous constatez cependant des réactions cutanées excessives, arrêtez le traitement et consultez un médecin. Si le massage procure une sensation douloureuse ou désagréable, modifiez votre position ou la pression d'appui ou arrêtez l'utilisation.

6. Utilisation et fonctionnement

6.1. Mettre en marche/éteindre l'appareil

- ◆ Branchez la fiche de raccordement de l'adaptateur secteur (7) dans la prise de raccordement (6) de l'appareil.
- ◆ Branchez l'adaptateur secteur (7) dans une prise secteur.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  (5) pour mettre l'appareil en marche. Les têtes de massage (1) commencent à effectuer la rotation automatiquement. L'éclairage LED de fonctionnement est allumé.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  (5), pour arrêter l'appareil. L'éclairage LED de fonctionnement s'éteint.

Remarque :

- L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes.
- ◆ Retirez l'adaptateur secteur (7) de la prise secteur lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.
- ◆ De la prise de raccordement (6) de l'appareil, retirez la fiche de raccordement de l'adaptateur secteur (7).

6.2. Éclairage LED de fonctionnement

LED	Couleur	État/fonction
	rouge	Fonction chaleur activée
	éteint	Fonction chaleur désactivée
	vert	Rotation extérieure
	rouge	Rotation intérieure
	vert	Appareil allumé
	éteint	Appareil éteint

6.3. Activer/désactiver la fonction chaleur

Remarque :

- Lorsque vous allumez l'appareil, la fonction chaleur est désactivée.
- ◆ Appuyez sur la touche  (3) pour activer la fonction chaleur. La lumière des têtes de massage rotatives (1) s'allume. L'éclairage LED de fonctionnement de la touche  (3) s'allume en rouge.
- ◆ Appuyez sur la touche  (3) pour désactiver la fonction chaleur. La lumière des têtes de massage rotatives (1) s'éteint. L'éclairage LED de fonctionnement de la touche  (3) s'éteint également.

6.4. Changer le sens des têtes de massage rotatives

Deux paires de têtes de massage rotatives respectivement réparties les unes en face des autres disposent d'une rotation intérieure et extérieure.

Remarque :

- Lorsque vous mettez l'appareil en marche, les têtes de massage (1) tournent avec une rotation extérieure.
- ◆ Appuyez sur la touche  (4) pour passer dans le sens de rotation intérieure. L'éclairage LED de fonctionnement de la touche  (4) s'allume en rouge.
- ◆ Appuyez sur la touche  (4) pour passer dans le sens de rotation extérieure. L'éclairage LED de fonctionnement de la touche  (4) s'allume en vert.

7. Nettoyage

7.1. Nettoyer l'appareil

⚠ DANGER ! Danger de mort par électrocution !

- Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage. Avant chaque nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur (7) de l'appareil de la prise secteur. De la prise de raccordement (6) de l'appareil, retirez la fiche de raccordement de l'adaptateur secteur (7). Veillez à ce qu'il ne pénètre pas d'humidité dans l'appareil pendant le nettoyage.

! ATTENTION ! Endommagement de l'appareil !

- N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvant ou de nettoyant susceptible d'attaquer le plastique. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire.
- ◆ Laissez bien tout sécher avant de ranger l'appareil ou de le remettre en marche.

7.2. Laver la housse de coussin amovible

En cas de salissures importantes, vous pouvez laver la housse de coussin amovible (2) à la machine à laver à 30 °C. Respectez les symboles d'entretien et de nettoyage présents sur l'étiquette cousue sur la housse de coussin amovible (2).

i Remarque :

- N'ouvrez jamais la fermeture à glissière de la housse de coussin blanche. Elle n'est utilisée que pour des raisons de technique de production.
- ◆ Ouvrez la fermeture à glissière de la housse de coussin amovible **(2)**.
- ◆ Retirez le coussin blanc de la housse de coussin amovible **(2)**.
- ◆ Retirez la fermeture agrippante du panneau de commande, par l'intérieur de la housse de coussin amovible **(2)** (voir **①** fig. 1).
- ◆ Retirez le circuit imprimé (voir **②** fig. 1).
- ◆ Retirez la prise de raccordement **(6)** en la passant par l'ouverture de la housse de coussin amovible **(2)** (voir **③** fig. 1).

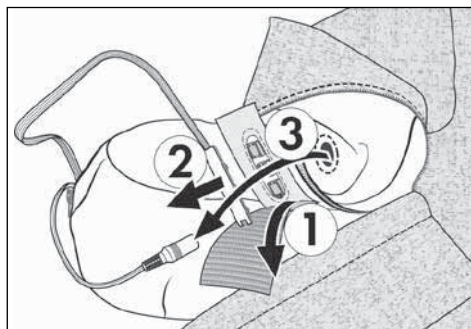


Fig. 1

- ◆ Placez la housse de coussin amovible **(2)** dans la machine à laver.
- ◆ Laissez bien sécher la housse de coussin amovible **(2)** après le lavage.
- ◆ Placez la housse de coussin amovible **(2)** sur le coussin blanc de sorte que la prise de raccordement **(6)** et le panneau de commande se situent sur le même côté.
- ◆ Enfichez le circuit imprimé sur le panneau de commande. Respectez le sens (voir **①** fig. 2).
- ◆ Fixez la fermeture agrippante (voir **②** fig. 2).
- ◆ Passez la prise de raccordement **(6)** dans l'ouverture de la housse de coussin amovible **(2)** (voir **③** fig. 2).

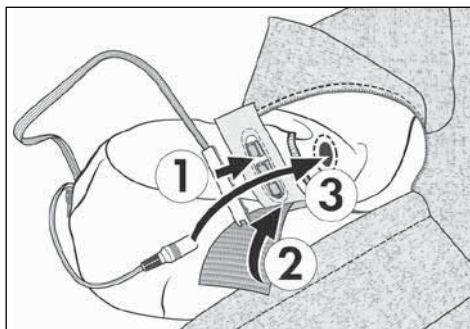


Fig. 2

- ◆ Enfilez la housse de coussin amovible **(2)** sur le coussin blanc.
- ◆ Fermez la fermeture à glissière de la housse de coussin amovible **(2)**.

8. Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur **(7)** de la prise secteur.
- ◆ De la prise de raccordement **(6)** de l'appareil, retirez la fiche de raccordement de l'adaptateur secteur **(7)**.
- ◆ Conservez-le dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

9. Dépannage

Erreur	Cause	Solution
Les têtes de massage (1) tournent très lentement.	La charge sur les têtes de massage (1) est trop forte.	Réduisez la charge sur les têtes de massage (1) .
Les têtes de massage (1) ne se déplacent pas.	L'appareil n'est pas allumé ou n'est pas branché au réseau électrique.	Établissez une connexion avec le réseau électrique ou mettez l'appareil en marche.

10. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.



L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

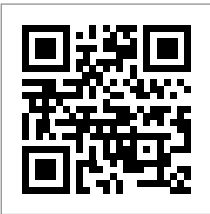
Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux que vous pouvez éliminer par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

11. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 522556_2601.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

12. Annexe

12.1. Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur	
Fabricant	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Numéro RCS : 91350200568403208H Importateur : KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, RCS Tribunal d'instance de Bochum, Numéro d'enregistrement : HRB 4598	
Modèle	IVP1200-1500G
Tension d'entrée	100 - 240 V ~
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	12,0 V ===
Courant de sortie	1,5 A
Puissance de sortie	18,0 W
Rendement moyen en service	86,1 %
Rendement à faible charge (10 %)	83,8 %
Puissance absorbée hors charge	0,07 W
Facteur de puissance Cos φ	0,53
Courant absorbé	0,5 A
Classe de protection	II /  (double isolation)
Polarité	 (plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)
Classe d'efficacité	6 
Indice de protection	IP20 : Protection contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre ≥ 12,5 mm
Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits	

Adaptateur secteur	
Température ambiante nominale (ta)	25 °C
Bloc d'alimentation à découpage	

Appareil	
Tension d'entrée	12,0 V ===
Puissance d'entrée	18,0 W
Puissance absorbée à l'état inactif	< 0,1 W
Polarité	 (plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)
Unité d'alimentation amovible	

12.2. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

Cet appareil est conçu pour une durée de vie d'au moins 3 ans dans le cadre d'une utilisation conforme. Si, durant cette période, un défaut survient et nuit à son aptitude à l'usage, vous bénéficierez d'un remplacement ou d'une réparation.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 522556_2601 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

12.3. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

Cet appareil est conçu pour une durée de vie d'au moins 3 ans dans le cadre d'une utilisation conforme. Si, durant cette période, un défaut survient et nuit à son aptitude à l'usage, vous bénéficiez d'un remplacement ou d'une réparation.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 522556_2601 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

12.4. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 522556_2601

12.5. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

1. Inleiding	34
1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	34
1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
2. Veiligheidsvoorschriften	35
3. Bedieningselementen/beschrijving van de onderdelen	37
4. Vóór het eerste gebruik	37
4.1. Inhoud van het pakket controleren	37
5. Gebruik	37
6. Bediening en gebruik	37
6.1. Apparaat in-/uitschakelen	37
6.2. Ledbedrijfslampje	38
6.3. Warmtefunctie in-/uitschakelen	38
6.4. Richting van de roterende massagekoppen wijzigen	38
7. Reiniging	38
7.1. Apparaat reinigen	38
7.2. Afneembare hoes wassen	38
8. Opbergen	39
9. Problemen oplossen	39
10. Afvoeren	39
11. Vervangingsonderdelen bestellen	40
12. Bijlage	40
12.1. Technische gegevens	40
12.2. Garantie van Kompernass Handels GmbH.	41
12.3. Service	41
12.4. Importeur	41

1. Inleiding

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het ontspannen en losmaken van de spieren. Het apparaat is veelzijdig inzetbaar voor de schouders, nek, rug en benen. De inschakelbare warmtefunctie kan bijdragen aan de ontspanning en het losmaken.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in medische/therapeutische of commerciële omgevingen en vormt geen vervanging voor een behandeling door een arts. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie tussen spanningvoerende en aanraakbare delen.
	Apparaat alleen binnenshuis gebruiken.
	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning
	Het pictogram bevestigt dat het geteste product op voor de gezondheid schadelijke stoffen getest is en dat het onschadelijk is voor menselijk gebruik. Scan de QR-code op het product met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar het certificaat van het product.
	Alleen de afneembare hoes is in de wasmachine wasbaar op 30 °C.
	Niet bleken
	Niet in de wasdroger drogen
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.

	Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
 	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE Het product, de verpakking en de bijgevoegde documenten vallen in Frankrijk onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (EPR) en moeten worden gescheiden ingezameld volgens de geldende nationale voorschriften voor sortering en afvalverwerking.

2. Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR!

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of gevallen is.
- Gebruik de netvoedingsadapter alleen in droge ruimtes binnenshuis.
- Sluit de netvoedingsadapter alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat / de netvoedingsadapter.

- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde netvoedingsadapter en gebruik de meegeleverde netvoedingsadapter alleen met het apparaat.
- Bescherm het apparaat, de netvoedingsadapter en het vast aangesloten aansluitsnoer tegen vocht, drui- of spatwater. Dompel het apparaat, de netvoedingsadapter en het vast aangesloten aansluitsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat en de netvoedingsadapter uit de buurt van hete oppervlakken.
- Leg het aansluitsnoer zodanig, dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- Het gebruikte stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn om in noodgevallen de netvoedingsadapter snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
-  Gebruik de netvoedingsadapter niet als de stekker of het snoer beschadigd is.
- De netvoedingsadapter en het vast aangesloten aansluitsnoer mogen niet worden gerepareerd. In geval van een defect moet de volledige netvoedingsadapter worden vervangen door een adapter van hetzelfde type.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en maak de aangesloten netvoedingsadapter los van het apparaat als u een brandlucht of rookontwikkeling constateert. Laat het apparaat door gekwalificeerd vakpersoneel nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Schakel het apparaat na elk gebruik en voorafgaand aan de reiniging uit. Als extra beveiliging beschikt het apparaat over een automatische uitschakeling na 15 minuten.

- Pak de netvoedingsadapter vast als u het apparaat wilt loskoppelen van het lichtnet. Trek niet aan het vast aangesloten aansluitsnoer.
- Haal voor het schoonmaken altijd eerst de netvoedingsadapter uit het stopcontact.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door gekwalificeerd vakpersoneel.
- Open nooit de ritssluiting van de witte kussenhoes. Er bevinden zich geen onderdelen in die onderhoud vergen. Deze ritssluiting wordt alleen om productietechnische redenen gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Personen met een pacemaker, kunstgewrichten of elektronische implantaten moeten een arts raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de hartzone, op het gezicht of voor de intieme zones.

- Gebruik het apparaat niet wanneer u een of meer van de volgende aandoeningen of klachten hebt: doorbloedingsstoringen, spataderen, open wonden, bloedingstoringen, kloven in de huid, aderontstekingen, trombose, diabetes of hernia.
- Gebruik het apparaat nooit op kinderen, dieren, zwangere vrouwen, op het hoofd en op de hals of op lichaamsdelen met zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, eczeem, wonden of gevoelige plekken.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte, moeten bij gebruik van het apparaat voorzichtig zijn.
- Gebruik het apparaat niet onder dekens of kussens. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

⚠ VOORZICHTIG!

- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt of na het innemen van middelen die het reactievermogen verminderen (bijv. pijnstillers of alcohol).
- Gebruik het apparaat nooit rechtstreeks op de botten, bijv. op de wervelkolom, het scheenbeen, de voetrug of soortgelijke plaatsen op het lichaam.
- Gebruik het apparaat alleen op een droog, schoon lichaamsoppervlak.
- Stop meteen met de behandeling met het apparaat als de massage onaangenaam of pijnlijk is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor die doeleinden waarvoor het bestemd is.

❗ LET OP!

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

❗ Opmerking:

- De gebruiker hoeft niets te doen om het apparaat in te stellen op 50 of 60 Hz. Het apparaat stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.

3. Bedieningselementen/beschrijving van de onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Roterende massagekop 4*
- 2 Afneembare hoes
- 3 SSS-toets (warmtefunctie)
- 4 -toets (binnen- en buitenrotatie)
- 5  Aan-uitknop
- 6 Stekkeraansluiting
- 7 Netvoedingsadapter

4. Vóór het eerste gebruik

4.1. Inhoud van het pakket controleren

⚠ GEVAAR!

- Er bestaat verstikkingsgevaar! Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Shiatsu-Massagekussen
- Netvoedingsadapter
- Deze gebruiksaanwijzing

❗ Opmerking:

- Controleer of de levering compleet is en of er geen zichtbare schade is. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **12.3. Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

5. Gebruik

Het apparaat biedt een ontspannende en losmakende massage voor de schouders, nek, rug en benen. De inschakelbare warmtefunctie kan bijdragen aan de ontspanning en het losmaken. Afhankelijk van de mate van spanning in het te behandelen lichaamsdeel wordt een maximale behandelijd van ongeveer 15 minuten aanbevolen. Het apparaat heeft een mechanisme voor automatische uitschakeling, waardoor het na ca. 15 minuten automatisch uitgaat.

Druk het lichaamsdeel dat u wilt masseren aanvankelijk alleen lichtjes tegen het apparaat. Controleer dan of de massagepositie aangenaam voor u is. Verplaats dan geleidelijk uw lichaamsgevoel stapsgewijs in de richting van het apparaat en verhoog de contactdruk.

De massage moet altijd als aangenaam worden ervaren. Een lichte roodheid van de behandelde zones tot lichte bloedingstoringen zijn een normale bijwerking, aangezien de massage specifiek de bloedcirculatie stimuleert. Mocht u echter buitensporige huidreacties vaststellen, stop het gebruik dan en raadpleeg een arts. Als u de massage pijnlijk of onaangenaam vindt, verander dan uw houding of de contactdruk of stop met de massage.

6. Bediening en gebruik

6.1. Apparaat in-/uitschakelen

- ◆ Steek de aansluitstekker van de netvoedingsadapter (7) in de stekeraansluiting (6) van het apparaat.
- ◆ Steek de netvoedingsadapter (7) in een stopcontact.
- ◆ Druk op de  aan-uitknop (5) om het apparaat in te schakelen. De massagekoppen (1) beginnen automatisch te roteren. Het ledbedrijfslampje brandt.
- ◆ Druk op de  aan-uitknop (5) om het apparaat uit te schakelen. Het ledbedrijfslampje gaat uit.

❗ Opmerking:

- Het apparaat gaat na ca. 15 minuten automatisch uit.
- ◆ Haal de netvoedingsadapter (7) uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
- ◆ Trek de netvoedingsadapter (7) uit de stekeraansluiting (6) van het apparaat.

6.2. Ledbedrijfslampje

Led	Kleur	Toestand/functie
	rood	warmtefunctie ingeschakeld
	uit	warmtefunctie uitgeschakeld
	groen	buitenrotatie
	rood	binnenrotatie
	groen	apparaat ingeschakeld
	uit	apparaat uitgeschakeld

6.3. Warmtefunctie in-/uitschakelen

Opmerking:

- Bij inschakeling van het apparaat is de warmtefunctie uitgeschakeld.
- ◆ Druk op de toets  (3) om de warmtefunctie in te schakelen. Het licht van de roterende massagekoppen (1) brandt. Het ledbedrijfslampje van de toets  (3) brandt rood.
- ◆ Druk op de toets  (3) om de warmtefunctie uit te schakelen. Het licht van de roterende massagekoppen (1) gaat uit. Het ledbedrijfslampje van de toets  (3) gaat ook uit.

6.4. Richting van de roterende massagekopen wijzigen

Twee paar in tegengestelde richting roterende massagekopen hebben een binnen- en buitenrotatie.

Opmerking:

- Bij inschakeling van het apparaat roteren de massagekopen (1) met buitenrotatie.
- ◆ Druk op de toets  (4) om de richting te wijzigen in binnenrotatie. Het ledbedrijfslampje van de toets  (4) brandt rood.
- ◆ Druk op de toets  (4) om de richting te wijzigen in buitenrotatie. Het ledbedrijfslampje van de toets  (4) brandt groen.

7. Reiniging

7.1. Apparaat reinigen

GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!

- Schakel het apparaat voor elke reiniging uit. Haal voor het reinigen altijd eerst de netvoedingsadapter (7) van het apparaat uit het stopcontact. Trek de netvoedingsadapter (7) uit de stekkeraansluiting (6) van het apparaat. Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen.

LET OP! Beschadiging van het apparaat!

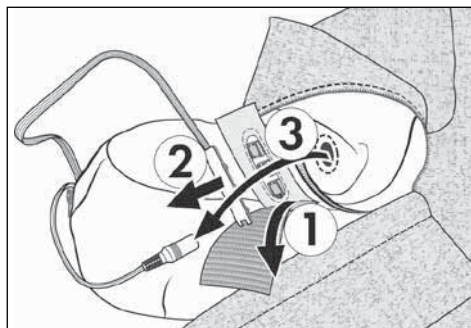
- Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de buitenkant van het apparaat aantasten.
- ◆ Veeg het apparaat af met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof kunnen aantasten. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en wist u met schoon water na.
- ◆ Laat alles goed opdrogen voordat u het apparaat opbergt of opnieuw gebruikt.

7.2. Afneembare hoes wassen

Als de afneembare hoes (2) erg vuil is, kunt u deze in de wasmachine op 30 °C wassen. Let op de symbolen voor onderhoud en reiniging op het label dat op de afneembare hoes (2) is genaaid.

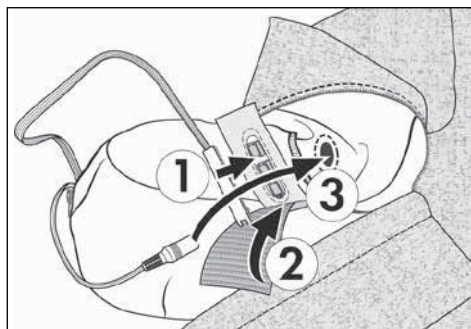
Opmerking:

- Open nooit de ritssluiting van de witte kussenhoes. Deze ritssluiting wordt alleen om productietechnische redenen gebruikt.
- ◆ Open de ritssluiting van de afneembare hoes (2).
- ◆ Haal het witte kussen uit de afneembare hoes (2).
- ◆ Trek vanuit de binnenkant van de afneembare hoes (2) het klittenband van het bedieningspaneel af (zie ① afb. 1).
- ◆ Verwijder de printplaat (zie ② afb. 1).
- ◆ Trek de stekkeraansluiting (6) door de uitsparing in de afneembare hoes (2) (zie ③ afb. 1).



Afb. 1

- ◆ Doe de afneembare hoes **(2)** in de wasmachine.
- ◆ Laat de afneembare hoes **(2)** na het wassen goed opdrogen.
- ◆ Leg de afneembare hoes **(2)** zodanig op het witte kussen, dat de stekkeraansluiting **(6)** en het bedieningspaneel zich aan dezelfde kant bevinden.
- ◆ Bevestig de printplaat op het bedieningspaneel. Let op de correcte richting (zie **1** afb. 2).
- ◆ Bevestig het klittenband (zie **2** afb. 2).
- ◆ Leid de stekkeraansluiting **(6)** door de uitsparing in de afneembare hoes **(2)** (zie **3** afb. 2).



Afb. 2

- ◆ Doe de afneembare hoes **(2)** over het witte kussen.
- ◆ Sluit de ritssluiting van de afneembare hoes **(2)**.

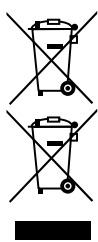
8. Opbergen

- ◆ Haal de netvoedingsadapter **(7)** uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- ◆ Trek de netvoedingsadapter **(7)** uit de stekkeraansluiting **(6)** van het apparaat.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats zonder direct zonlicht als u het niet gebruikt.

9. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De massagekoppen (1) roteren heel langzaam.	De massagekoppen (1) worden te zwaar belast.	Verminder de belasting van de massagekoppen (1) .
De massagekoppen (1) bewegen niet.	Het apparaat is niet ingeschakeld of niet op het lichtnet aangesloten.	Sluit het apparaat aan op het lichtnet of schakel het apparaat in.

10. Afvoeren



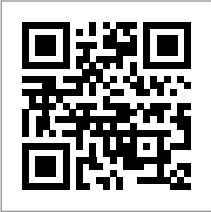
Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamel-punten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven. Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

11. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompennass.com.



Scan de QR-code met uw smart-phone/tablet.
Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

Opmerking

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 522556_2601 op.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

12. Bijlage

12.1. Technische gegevens

Netvoedingsadapter	
Fabrikant	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Handelsregisternummer: 91350200568403208H Importeur: KOMPENASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, Kantongerecht AG Bochum, registernummer: HRB 4598	
Model	IVP1200-1500G
Ingangsspanning	100-240 V ~
Frequentie ingangswisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	12,0 V ===
Uitgangsstroom	1,5 A
Uitgangsvermogen	18,0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	86,1%

Netvoedingsadapter	
Efficiëntie bij geringe belasting (10%)	83,8%
Opgenomen vermogen onbelast	0,07 W
Vermogensfactor Cos φ	0,53
Stroomopname	0,5 A
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Polariteit	 (plus binnen, minus buiten)
Efficiëntieklasse	6 
Beschermingsgraad	IP20: Bescherming tegen binnendringen van vaste oneigenlijke voorwerpen met een diameter ≥ 12,5 mm
Kortsluitingsbestendige veiligheidstransformator	
Nominale omgevingstemperatuur (ta)	25 °C
Schakelende voeding	

Apparaat	
Ingangsspanning	12,0 V ===
Ingangsvermogen	18,0 W
Opgenomen vermogen in uit-toestand	< 0,1 W
Polariteit	 (plus binnen, minus buiten)
Afneembare voedingsunit	

12.2. Garantie van Kompennass Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen al het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Dit apparaat is ontworpen voor een levensduur van ten minste 3 jaar bij gebruik volgens de voorschriften. Als er binnen deze periode een defect optreedt dat de bruikbaarheid beïnvloedt, ontvangt u een vervangend product of wordt het product gerepareerd.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwesitie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 522556_2601 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

12.3. Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 522556_2601

12.4. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	44
1.1. Použití v souladu s určením	44
1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly	44
2. Bezpečnostní pokyny	45
3. Ovládací prvky / popis dílů	47
4. Před prvním použitím	47
4.1. Kontrola rozsahu dodávky	47
5. Použití	47
6. Obsluha a provoz	47
6.1. Vypnutí/zapnutí přístroje	47
6.2. Provozní osvětlení LED	47
6.3. Zapnutí/vypnutí funkce vyhřívání	47
6.4. Změna směru otáčení masážních hlavic	48
7. Čištění	48
7.1. Čištění přístroje	48
7.2. Praní odnímatelného potahu	48
8. Skladování	48
9. Odstranění chyb	49
10. Likvidace	49
11. Objednávání náhradních dílů	49
12. Dodatek	49
12.1. Technické údaje	49
12.2. Záruka společnosti Kompemass Handels GmbH	50
12.3. Servis	50
12.4. Dovoze	50

1. Úvod

1.1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k uvolnění a relaxaci svalů. Přístroj je univerzálně použitelný na ramena, šíji, záda a nohy. K uvolnění a relaxaci může přispět přídavná funkce vyhřívání.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v lékařském/terapeutickém nebo živnostenském sektoru a nemůže nahradit lékařské ošetření. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny poklady.

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.

	Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Střídavý proud/napětí
	Tento symbol potvrzuje, že testovaný výrobek byl zkoušen na zdravotně škodlivé látky a je bezpečný pro použití člověkem. Naskenujte QR kód na výrobku pomocí smartphonu telefonu/tabletu. Tímto QR kódem se dostanete přímo k certifikátu výrobku.
	Pouze snímatelný potah lze prát v pračce při 30 °C.
	Nebělit
	Nesušit v sušičce
	Nežehlit
	Nečistit chemicky
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	

  ES/PT	Obal obsahuje papír a/nebo lepenku. Obal obsahuje plast a/nebo kov.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 	
 FR Tento výrobek, jeho obal a příložená dokumentace podléhají ve Francii rozšířené odpovědnosti výrobce (EPR) a je třeba je třídit v souladu s platnými vnitrostátními předpisy pro třídění a likvidaci odpadu.	

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený přístroj nebo přístroj, který spadl na zem, neuvádějte do provozu.
- Používejte síťový adaptér pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Síťový adaptér zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje / síťového adaptéru.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem a dodaný síťový adaptér používejte pouze s přístrojem.

- Chraňte přístroj, síťový adaptér a pevně připojený připojovací kabel před vlhkostí, stříkající a kapající vodou. Přístroj, síťový adaptér a pevně připojený připojovací kabel nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Přístroj a síťový kabel udržujte mimo horké povrchy.
- Připojovací kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- Použitá síťová zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné síťový adaptér v nouzové situaci rychle ze zásuvky vytáhnout.
-  Nepoužívejte síťový adaptér s poškozeným konektorem nebo připojovacím kabelem.
- Síťový adaptér a napevno zapojený připojovací kabel nesmí být opravován. V případě závady je nutné vyměnit kompletní síťový adaptér za identický adaptér stejné konstrukce.
- Pokud ucítíte zápach požáru nebo kouř, přístroj okamžitě vypněte a odpojte z něj zapojený síťový adaptér. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- Přístroj po každém použití a před čištěním vypněte. Jako dodatečnou ochranu má přístroj vypínací automatiku po 15 minutách.
- Chcete-li přístroj odpojit od elektrického napájení, uchopte jej za síťový adaptér. Netahejte za pevně připojený připojovací kabel.
- Před každým čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
- Nikdy nerozepínáte zip bílého potahu na polštář. Uvnitř přístroje se nenachází součásti, které by bylo nutné udržovat. Používá se pouze z technicko-výrobních důvodů.

⚠ VÝSTRAHA!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Osoby s kardiostimulátory, umělými klouby nebo elektronickými implantáty by se před použitím přístroje měly poradit s lékařem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v oblasti srdce, obličeje nebo intimních partií.
- Nepoužívejte přístroj, pokud trpíte jedním nebo několika následujícími onemocněními nebo máte následující potíže: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, modřiny, popraskaná kůže, zánět žil, trombóza, diabetes nebo výhrzev ploténky.
- Přístroj nikdy nepoužívejte u dětí, zvířat, v případě těhotenství, na hlavě a krku nebo na

částech těla, které vykazují otoky, popáleniny, záněty, ekzémy, rány nebo citlivá místa.

- Přístroj má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na horko, musí být při používání přístroje opatrné.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných hořlavých materiálů.

⚠ OPATRNĚ!

- Přístroj nepoužívejte během spánku nebo po užití prostředků, které snižují schopnost reagovat (např. léky proti bolesti nebo alkohol).
- Přístroj nikdy nepoužívejte přímo na kosti, např. na páteř, holeň, zadní část chodidla nebo podobná místa na těle.
- Přístroj používejte pouze na suchém, čistém povrchu těla.
- Ošetřování přístrojem ihned přerušete, pokud máte při masáži nepříjemný pocit nebo bolesti.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením.

❗ POZOR!

- Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.
- K čištění přístroje nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Tyto by mohly poškodit povrch.

❗ Upozornění:

- K nastavení přístroje na 50 nebo 60 Hz nejsou zapotřebí žádná opatření ze strany uživatele. Přístroj se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

3. Ovládací prvky / popis dílů

(obrázky viz výkopná strana)

- 1 rotační masážní hlavice 4×
- 2 odnímatelný potah
- 3 tlačítko  (funkce vyhřívání)
- 4 tlačítko  (vnitřní a vnější rotace)
- 5 vypínač 
- 6 napájecí zdířka
- 7 síťový adaptér

4. Před prvním použitím

4.1. Kontrola rozsahu dodávky

⚠ NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí udušení!

- Obalový materiál není na hraní.
- ♦ Vyměňte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- masážní polštářek shiatsu
- síťový adaptér
- tento návod k obsluze

i Upozornění:

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola 12.3. Servis).

5. Použití

Přístroj nabízí uvolňující a relaxační masáž ramen, šíje, zad a nohou. K uvolnění a relaxaci může přispět přídavná funkce vyhřívání. V závislosti na míře napětí v části těla určené k ošetření se doporučuje maximální doba ošetření přibližně 15 minut. Přístroj má funkci vypínací automatiky, což znamená, že se přibližně po 15 minutách automaticky vypne.

Na začátku pouze lehce přitiskněte k přístroji část těla, kterou chcete masírovat. Poté zkontrolujte, zda je pro vás masážní poloha pohodlná. Poté postupně přesouvejte váhu svého těla směrem k přístroji a zvyšujte přitlak.

Masáž musí být vždy vnímána jako příjemná. Mírné zčervenání ošetřených míst až mírné hematomy jsou normálním průvodním jevem, protože masáž cíleně podporuje prokrvení.

Pokud však zaznamenáte nadměrné kožní reakce, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem. Pokud vám masáž připadá bolestivá nebo nepříjemná, změňte polohu nebo přitlak, případně používání přerušte.

6. Obsluha a provoz

6.1. Vypnutí/zapnutí přístroje

- ♦ Zasuňte přípojovací konektor síťového adaptéru (7) do napájecí zdířky (6) na přístroji.
- ♦ Zasuňte síťový adaptér (7) do síťové zásuvky.
- ♦ Pro zapnutí přístroje stiskněte vypínač  (5). Masážní hlavice (1) se začnou automaticky otáčet. Provozní osvětlení LED je zapnuto.
- ♦ Pro vypnutí přístroje stiskněte vypínač  (5). Provozní osvětlení LED zhasne.

i Upozornění:

- Přístroj se po cca 15 minutách automaticky vypne.
- ♦ Pokud přístroj již nepoužíváte, vytáhněte síťový adaptér (7) ze síťové zásuvky.
- ♦ Vytáhněte přípojovací konektor síťového adaptéru (7) z napájecí zdířky (6) přístroje.

6.2. Provozní osvětlení LED

LED	Barva	Stav/funkce
	červená	funkce vyhřívání zapnuta
	vypnuto	funkce vyhřívání vypnuta
	zelená	vnější rotace
	červená	vnitřní rotace
	zelená	přístroj je zapnutý
	vypnuto	přístroj je vypnutý

6.3. Zapnutí/vypnutí funkce vyhřívání

i Upozornění:

- Když přístroj zapnete, je funkce vyhřívání vypnuta.
- ♦ Stisknutím tlačítka  (3) zapnete funkci vyhřívání. Svítí světlo rotujících masážních hlavíc (1). Provozní osvětlení LED tlačítka  (3) svítí červeně.
- ♦ Stisknutím tlačítka  (3) vypnete funkci vyhřívání. Světlo rotujících masážních hlavíc (1) zhasne. Provozní osvětlení LED tlačítka  (3) rovněž zhasne.

6.4. Změna směru otáčení masážních hlavic

Dva páry proti sobě rotujících masážních hlavic mají vždy vnitřní a vnější rotaci.

i Upozornění:

- Při zapnutí přístroje se masážní hlavice **(1)** otáčejí ve vnější rotaci.
- ◆ Stiskněte tlačítko **⌚ (4)** pro změnu směru ve vnitřní rotaci. Provozní osvětlení LED tlačítka **⌚ (4)** svítí červeně.
- ◆ Stiskněte tlačítko **⌚ (4)** pro změnu směru ve vnější rotaci. Provozní osvětlení LED tlačítka **⌚ (4)** svítí zeleně.

7. Čištění

7.1. Čištění přístroje

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem!

- Před každým čištěním přístroj vypněte. Před každým čištěním vytáhněte síťový adaptér **(7)** přístroje ze zásuvky. Vytáhněte připojovací konektor síťového adaptéru **(7)** z napájecí zdířky **(6)** přístroje. Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost.

⚠ POZOR! Poškození přístroje!

- Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.
- ◆ Přístroj otřete lehce navlženým hadříkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které mohou narušit umělou hmotu. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou.
- ◆ Před uschováním nebo opětovným uvedením přístroje do provozu nechte vše dobře osušit.

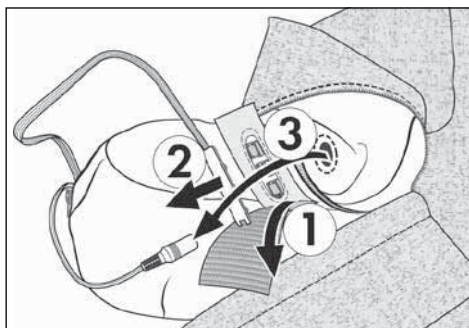
7.2. Praní odnímatelného potahu

Pokud je odnímatelný potah **(2)** velmi znečištěný, můžete jej vyprat v pračce při teplotě 30 °C. Dodržujte symboly k péči a čištění na etiketě našité k odnímatelnému potahu **(2)**.

i Upozornění:

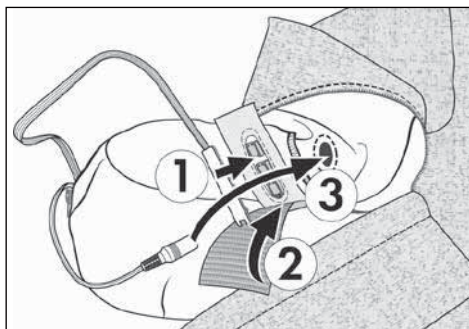
- Nikdy nerozepínáte zip bílého potahu na polštář. Používá se pouze z technicko-výrobních důvodů.
- ◆ Rozepněte zip odnímatelného potahu **(2)**.
- ◆ Vyjměte bílý polštář z odnímatelného potahu **(2)**.
- ◆ Z vnitřní strany odnímatelného potahu **(2)** stáhněte suchý zip z ovládacího panelu (viz **①** obr. 1).
- ◆ Stáhněte destičku (viz **②** obr. 1).

- ◆ Protáhněte napájecí zdířku **(6)** vybráním v odnímatelném potahu **(2)** (viz **③** obr. 1).



Obr. 1

- ◆ Vložte odnímatelný potah **(2)** do pračky.
- ◆ Po skončení pracího cyklu nechte odnímatelný potah **(2)** důkladně vyschnout.
- ◆ Položte odnímatelný potah **(2)** na bílý polštář tak, aby napájecí zdířka **(6)** a ovládací panel byly na stejné straně.
- ◆ Nasuňte destičku na ovládací panel. Dodržujte správný směr (viz **①** obr. 2).
- ◆ Upevněte suchý zip (viz **②** obr. 2).
- ◆ Veďte napájecí zdířku **(6)** vybráním na odnímatelném potahu **(2)** (viz **③** obr. 2).



Obr. 2

- ◆ Převlečte odnímatelný potah **(2)** přes bílý polštářek.
- ◆ Zapněte zip odnímatelného potahu **(2)**.

8. Skladování

- ◆ V případě nepoužívání přístroje vytáhněte síťový adaptér **(7)** ze zásuvky.
- ◆ Vytáhněte připojovací konektor síťového adaptéru **(7)** z napájecí zdířky **(6)** přístroje.

- ◆ Přístroj v případě nepoužívání uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

9. Odstranění chyby

Chyba	Příčina	Náprava
Masážní hlavice (1) se otáčejí velmi pomalu.	Masážní hlavice (1) jsou příliš namáhány.	Snižte zatížení masážních hlavic (1) .
Masážní hlavice (1) se nepohybují.	Přístroj není zapnutý nebo zapojený do elektrické sítě.	Vytvořte připojení k elektrické síti a/nebo zapněte přístroj.

10. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojezdové popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady.



Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

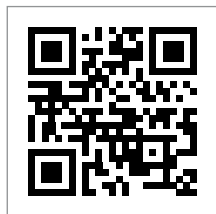
Obal se skládá z materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

11. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese

www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 522556_2601.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

12. Dodatek

12.1. Technické údaje

Síťový adaptér	
Výrobce	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Číslo obchodního rejstříku: 91350200568403208H Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, Registergericht AG Bochum, rejstříkový soud: HRB 4598	
Model	IVP1200-1500G
Vstupní napětí	100-240 V ~
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	12,0 V ===
Výstupní proud	1,5 A
Výstupní výkon	18,0 W
Průměrná účinnost v provozu	86,1%
Účinnost při nízkém zatížení (10%)	83,8%
Příkon při nulovém zatížení	0,07 W
Účinnost Cos φ	0,53
Příkon proudu	0,5 A
Třída ochrany	II / (dvojitá izolace)
Polarita	(plus uvnitř, minus vně)
Třída účinnosti	6 VI
Třída krytí	IP20: Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles s průměrem ≥ 12,5 mm
Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu	
Jmenovitá teplota okolí (ta)	25 °C
Přepínací síťový adaptér	

Přístroj	
Vstupní napětí	12,0 V ==
Vstupní výkon	18,0 W
Příkon ve vypnutém stavu	< 0,1 W
Polarita	 (plus uvnitř, mínus vně)
Odnímatelná napájecí jednotka	

12.2. Záruka společnosti

Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Tento přístroj je navržen pro životnost nejméně 3 roky při používání v souladu s určeným účelem. Pokud se během této doby vyskytne závada, která omezuje jeho použitelnost, obdržíte náhradu nebo opravu.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 522556_2601 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

12.3. Servis

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 522556_2601

12.4. Dovoze

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	52
1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	52
1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	52
2. Wskazówki bezpieczeństwa	53
3. Elementy obsługowe/opis części	55
4. Przed pierwszym użyciem	55
4.1. Sprawdzenie zakresu dostawy	55
5. Zastosowanie	56
6. Obsługa i eksploatacja	56
6.1. Włączanie/wyłączanie urządzenia	56
6.2. Oświetlenie robocze LED	56
6.3. Włączanie/wyłączanie funkcji ogrzewania	56
6.4. Zmiana kierunku obrotowych głowic masujących	56
7. Czyszczenie	57
7.1. Czyszczenie urządzenia	57
7.2. Pranie zdejmowanej poszewki	57
8. Przechowywanie	58
9. Usuwanie błędów	58
10. Utylizacja	58
11. Zamawianie części zamiennych	58
12. Załącznik	58
12.1. Dane techniczne	58
12.2. Gwarancja Kompennass Handels GmbH	59
12.3. Serwis	60
12.4. Importer	60

1. Wstęp

1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do odprężania i rozluźniania mięśni. Niniejsze urządzenie ma uniwersalne zastosowania na ramionach, karku, plecach i nogach. Włączania funkcja ogrzewania może przyczyniać się do odprężania i rozluźniania.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku medycznego/terapeutycznego ani komercyjnego i nie może zastępować zabiegów medycznych. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawiera- jące ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZ- PIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wska- zuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wska- zuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obra- żenia ciała.

	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Klasa ochronności II: Ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji między częściami przewodzą- cymi prąd i dotykowymi.
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
	Prąd/napięcie stałe
	Prąd/napięcie przemienne
	Symbol potwierdza, że sprawdzony produkt został przetestowany pod kątem substancji szkodliwych dla zdrowia i nie jest groźny w przypadku stosowa- nia przez ludzi. Zeskanuj kod QR na produkcie za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR przejdiesz bezpośrednio do certyfikatu produktu.
	W pralce można prać tylko zdejmowaną poszewkę w temp. 30°C.
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
  ES/PT	Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury. Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE Produkt, opakowanie oraz dotychczasowa dokumentacja podlegają we Francji zasadom rozszerzonej odpowiedzialności producenta (EPR) i należy je segregować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi sortowania i utylizacji odpadów.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Zasilacz sieciowy można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Podłączaj zasilacz sieciowy tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia/zasilacza sieciowego.
- Używaj urządzenia tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym i używaj dostarczonego zasilacza sieciowego wyłącznie z tym urządzeniem.
- Chronić urządzenie, zasilacz sieciowy i podłączony na stałe kabel przyłączeniowy przed wilgocią oraz wodą kapiącą i przyskakującą. Nigdy nie zanurzaj urządzenia, zasilacza sieciowego i podłączonego na stałe kabla przyłączeniowego w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie zbliżaj urządzenia ani zasilacza sieciowego do gorących powierzchni.
- Kabel przyłączeniowy układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.

- Wykorzystywane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz sieciowy można było szybko wyjąć z gniazda zasilania.
-  Nie używaj zasilacza sieciowego z uszkodzoną wtyczką lub kablem przyłączeniowym.
- Nie wolno naprawiać zasilacza sieciowego i podłączonego do niego na stałe kabla przyłączeniowego. W razie uszkodzenia należy wymienić kompletny zasilacz sieciowy na nowy o takich samych parametrach.
- W przypadku zauważenia zapachu spalenizny lub dymu niezwłocznie wyłącz urządzenie i odłącz podłączony do urządzenia zasilacz sieciowy. Przed ponownym użyciem zleć kontrolę urządzenia wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.
- Zawsze wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem. Jako dodatkową ochronę urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączania po 15 minutach.
- W celu odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej chwytaj zawsze zasilacz sieciowy. Nie ciągnij za podłączony na stałe kabel przyłączeniowy.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazda zasilania.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.

- Nigdy nie otwieraj zamka błyskawicznego białej poszewki poduszki. Wewnątrz nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Jest on stosowany tylko ze względu na technikę produkcji.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Osoby z rozrusznikiem serca, sztucznymi stawami lub implantami elektronicznymi powinny przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia w okolicach serca, twarzy ani w okolicach intymnych.
- Nie używaj urządzenia, jeśli cierpisz na którąkolwiek z poniższych chorób lub schorzeń: Zaburzenia krążenia, żyłaki, otwarte rany, siniaki, pęknięcia skóry, zapalenie żył, zakrzepica, cukrzyca lub dyskopatia.

- Nigdy nie używaj urządzenia u dzieci, zwierząt, kobiet w ciąży, na głowie i szyi lub na częściach ciała z obrzękiem, oparzeniami, stanami zapalnymi, egzemą, ranami lub wrażliwymi obszarami.
- Powierzchnie urządzenia są gorące. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia pod kołdry lub poduszkami. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych łatwopalnych materiałów.

⚠ PRZESTROGA!

- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu lub po zażyciu leków osłabiających zdolność reakcji (np. środków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Nigdy nie używaj urządzenia bezpośrednio na kościach, np. na kręgosłupie, podudziach, grzbiecie stopy lub w podobnych miejscach na ciele.
- Używaj urządzenia wyłącznie na suchej, czystej powierzchni ciała.
- Natychmiast przerwij zabieg, gdy stajesz się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

⚠ UWAGA!

- Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

❗ Wskazówka:

- Do ustawienia urządzenia na 50 lub 60 Hz nie jest wymagane żadne działanie użytkownika. Urządzenie automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

3. Elementy obsługowe/opis części

(Ilustracje, patrz rozkładana strona)

- 1 Obrótowa głowica masująca 4*
- 2 Zdejmowana poszewka
- 3 Przycisk  (funkcja ogrzewania)
- 4 Przycisk  (obróć wewnętrzny i zewnętrzny)
- 5  Przycisk włącznika/wyłącznika
- 6 Gniazdo przyłączeniowe
- 7 Zasilacz sieciowy

4. Przed pierwszym użyciem

4.1. Sprawdzenie zakresu dostawy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Poduszka masująca shiatsu
- Zasilacz sieciowy
- Niniejsza instrukcja obsługi

❗ Wskazówka:

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **12.3. Serwis**).

5. Zastosowanie

Niniejsze urządzenie zapewnia odprężający i rozluźniający masaż ramion, karku, pleców i nóg. Włączania funkcja ogrzewania może przyczynić się do odprężania i rozluźniania. W zależności od stopnia napięcia mięśni w części ciała poddawanej zabiegowi zalecany jest czas zabiegu wynoszący maksymalnie około 15 minut. Urządzenie ma funkcję automatycznego wyłączenia, przez co wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach.

Na początku lekko dociśnij do urządzenia partię ciała, którą chcesz masować. Następnie sprawdź, czy pozycja masażu jest przyjemna. Później stopniowo przesunij ciężar ciała w kierunku urządzenia i zwiększ nacisk.

Masaż musi być zawsze postrzegany jako przyjemny. Lekkie zaczerwienienie obszarów poddawanych zabiegowi, a nawet niewielkie krwaki są normalnym efektem ubocznym, ponieważ masaż wspomaga krążenie krwi. Jeśli jednak wystąpią nadmierne reakcje skórne, należy zaprzestać stosowania i skonsultować się z lekarzem. Jeśli masaż powoduje uczucie bólu lub nieprzyjemności, zmień pozycję lub docisk bądź zakończ stosowanie.

6. Obsługa i eksploatacja

6.1. Włączanie/wyłączanie urządzenia

- ♦ Włóż wtyczkę przyłączeniową zasilacza sieciowego (7) do gniazda przyłączeniowego (6) urządzenia.
- ♦ Podłącz zasilacz sieciowy (7) do gniazda zasilania.
- ♦ Naciśnij  przycisk włącznika/wyłącznika (5), aby włączyć urządzenie. Głowice masujące (1) rozpoczynają obrót automatycznie. Oświetlenie robocze LED jest włączone.
- ♦ Naciśnij  przycisk włącznika/wyłącznika (5), aby wyłączyć urządzenie. Oświetlenie robocze LED gaśnie.

Wskazówka:

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach.
- ♦ Gdy urządzenie nie jest już używane, wyciągnij zasilacz sieciowy (7) z gniazda zasilania.
- ♦ Wyciągnij wtyczkę przyłączeniową zasilacza sieciowego (7) z gniazda przyłączeniowego (6) urządzenia.

6.2. Oświetlenie robocze LED

LED	Kolor	Stan/funkcja
	czerwony	Funkcja ogrzewania włączona
	wył.	Funkcja ogrzewania wyłączona
	zielony	Obrót zewnętrzny
	czerwony	Obrót wewnętrzny
	zielony	Urządzenie włączone
	wył.	Urządzenie wyłączone

6.3. Włączanie/wyłączanie funkcji ogrzewania

Wskazówka:

- Po włączeniu urządzenia funkcja ogrzewania jest wyłączona.
- ♦ Naciśnij przycisk  (3), aby włączyć funkcję ogrzewania. Światło obrotowych głowic masujących (1) świeci. Oświetlenie robocze LED przycisku  (3) świeci się na czerwono.
- ♦ Naciśnij przycisk  (3), aby wyłączyć funkcję ogrzewania. Światło obrotowych głowic masujących (1) gaśnie. Oświetlenie robocze LED przycisku  (3) również gaśnie.

6.4. Zmiana kierunku obrotowych głowic masujących

Zawsze dwie obrotowe przeciwnie parami głowice masujące mają obrót wewnętrzny i zewnętrzny.

Wskazówka:

- Po włączeniu urządzenia głowice masujące (1) obracają się zewnętrznie.
- ♦ Aby zmienić kierunek obrotu wewnętrznego, naciśnij przycisk  (4). Oświetlenie robocze LED przycisku  (4) świeci się na czerwono.
- ♦ Aby zmienić kierunek obrotu zewnętrznego, naciśnij przycisk  (4). Oświetlenie robocze LED przycisku  (4) świeci się na zielono.

7. Czyszczenie

7.1. Czyszczenie urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie. Przed każdym czyszczeniem wyciągaj zasilacz sieciowy **(7)** urządzenia z gniazda zasilania. Wyciągnij wtyczkę przyłączeniową zasilacza sieciowego **(7)** z gniazda przyłączeniowego **(6)** urządzenia. Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

❗ UWAGA! Uszkodzenie urządzenia!

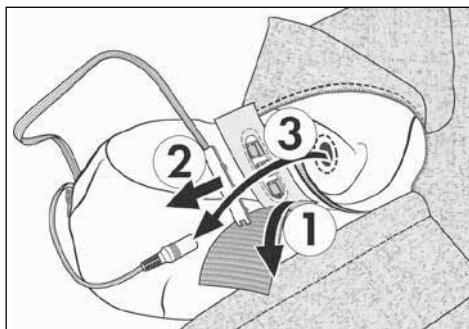
- ▶ Nie używaj środków czyszczących o właściwościach żrących, ściernych lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Przetrzyj urządzenie lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących, niszczących tworzywo sztuczne. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie.
- ◆ Przed schowaniem urządzenia do przechowywania lub ponownym uruchomieniem urządzenia pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.

7.2. Pranie zdejmowanej poszewki

W przypadku silniejszego zabrudzenia można wyprać zdejmowaną poszewkę **(2)** w pralce w temp. 30°C. Przestrzegaj symboli pielęgnacji i czyszczenia na etykiecie przyszytej do zdejmowanej poszewki **(2)**.

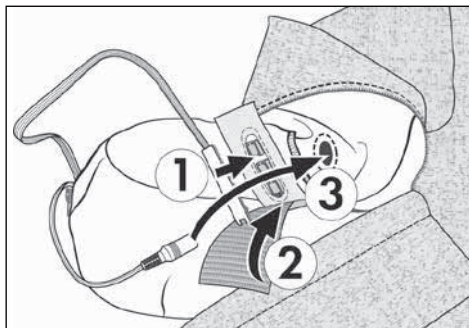
❗ Wskazówka:

- ▶ Nigdy nie otwieraj zamka błyskawicznego białej poszewki poduszki. Jest on stosowany tylko ze względu na technikę produkcji.
- ◆ Otwórz zamek błyskawiczny zdejmowanej poszewki **(2)**.
- ◆ Wyjmij białą poduszkę ze zdejmowanej poszewki **(2)**.
- ◆ Ściągnij rzep z panelu obsługowego (patrz ① rys. 1), po wewnętrznej stronie zdejmowanej poszewki **(2)**.
- ◆ Zdejmij płytkę (patrz ② rys. 1).
- ◆ Wyciągnij gniazdo przyłączeniowe **(6)** przez wycięcie w zdejmowanej poszewce **(2)** (patrz ③ rys. 1).



Rys. 1

- ◆ Włóż zdejmowaną poszewkę **(2)** do pralki.
- ◆ Po praniu dobrze wysusz zdejmowaną poszewkę **(2)**.
- ◆ Połóż zdejmowaną poszewkę **(2)** na białej poduszce tak, aby gniazdo przyłączeniowe **(6)** i panel obsługowy znajdowały się po tej samej stronie.
- ◆ Załóż płytkę na panel obsługowy. Zwróć uwagę na prawidłowy kierunek (patrz ① rys. 2).
- ◆ Zamocuj rzep (patrz ② rys. 2).
- ◆ Wsuń gniazdo przyłączeniowe **(6)** przez wycięcie w zdejmowanej poszewce **(2)** (patrz ③ rys. 2).



Rys. 2

- ◆ Nałóż zdejmowaną poszewkę **(2)** do białą poduszkę.
- ◆ Zamknij zamek błyskawiczny zdejmowanej poszewki **(2)**.

8. Przechowywanie

- ◆ W przypadku niekorzystania z urządzenia wyciągnij zasilacz sieciowy **(7)** z gniazda zasilania.
- ◆ Wyciągnij wtyczkę przyłączeniową zasilacza sieciowego **(7)** z gniazda przyłączeniowego **(6)** urządzenia.
- ◆ Podczas niekorzystania z urządzenia należy je przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

9. Usuwanie błędów

Błąd	Przyczyna	Środki zaradcze
Głowice masujące (1) obracają się bardzo wolno.	Głowice masujące (1) są obciążane zbyt silnie.	Zmniejsz obciążenie na głowicach masujących (1) .
Głowice masujące (1) nie poruszają się.	Urządzenie nie jest włączone lub nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Zapewnij połączenie z siecią elektryczną i/lub włącz urządzenie.

10. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną

zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

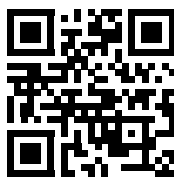
Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

11. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

i Wskazówka

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 522556_2601.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

12. Załącznik

12.1. Dane techniczne

Zasilacz sieciowy	
Producent	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Numer rejestru handlowego: 91350200568403208H Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy Bochum, numer rejestrowy: HRB 4598	
Model	IVP1200-1500G
Napięcie wejściowe	100-240 V ~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	12,0 V ===
Prąd wyjściowy	1,5 A
Moc wyjściowa	18,0 W
Średnia wydajność podczas pracy	86,1%

Zasilacz sieciowy	
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	83,8%
Pobór mocy bez obciążenia	0,07 W
Współczynnik mocy Cos ϕ	0,53
Pobór prądu	0,5 A
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)
Biegunowość	 (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)
Klasa efektywności	6 
Stopień ochrony	IP20: Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych o średnicy $\geq 12,5$ mm
Odporny na zwarcia transformator bezpieczeństwa	
Znamionowa temperatura otoczenia (t_a)	25 °C
Zasilacz impulsowy	

Urządzenie	
Napięcie wejściowe	12,0 V 
Moc wejściowa	18,0 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	< 0,1 W
Biegunowość	 (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)
Demontowany zasilacz	

12.2. Gwarancja Kompernass Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o trwałości wynoszącej co najmniej 3 lata przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem. Jeżeli w tym okresie wystąpi wada wpływająca na możliwość użytkowania, otrzymają Państwo produkt zastępczy lub naprawę.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 522556_2601 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.3. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 522556_2601

12.4. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	62
1.1. Používanie na určený účel	62
1.2. Použitie výstražné upozornenia a symboly	62
2. Bezpečnostné pokyny	63
3. Ovládacie prvky/opis dielov	65
4. Pred prvým použitím	65
4.1. Kontrola rozsahu dodávky	65
5. Použitie	65
6. Obsluha a prevádzka	65
6.1. Zapnutie/vypnutie prístroja	65
6.2. LED prevádzkové osvetlenie	65
6.3. Zapnutie/vypnutie funkcie vyhrievania	65
6.4. Zmena smeru rotácie masážnych hlavíc	66
7. Čistenie	66
7.1. Čistenie prístroja	66
7.2. Pranie odoberateľného poťahu	66
8. Ukladanie	67
9. Odstraňovanie chýb	67
10. Likvidácia	67
11. Objednávania náhradných dielov	67
12. Príloha	67
12.1. Technické údaje	67
12.2. Záruka spoločnosti Komperpass Handels GmbH	68
12.3. Servis	69
12.4. Dovožca	69

1. Úvod

1.1. Používanie na určený účel

Tento prístroj je určený na uvoľnenie svalstva. Prístroj je univerzálny použiteľný na ramenách, šiji, chrbte a nohách. Funkcia vyhrievania môže prispieť k uvoľneniu.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na medicínske, terapeutické ani komerčné účely a nenahrádza lekárske ošetrovanie. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.2. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.

	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Trieda ochrany II: Ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii medzi dielmi pod napätím a dielmi, ktorých je možné sa dotýkať.
	Prístroj používajte iba v interiéri.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Symbol potvrdzuje, že skúšaný výrobok bol testovaný vzhľadom na zdravie škodlivé látky a je neškodný pre používanie ľuďmi. Vaším smartfónom/tabletom naskenujte QR kód na výrobku. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na certifikát výrobku.
	V práčke je možné prať iba odoberateľný poťah, a to pri 30 °C.
	Nebielť
	Nesušiť v sušičke
	Nežehliť
	Nečistiť chemicky
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!

	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
  ES/PT	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky. Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
  	
Tento výrobok, obal a priložená dokumentácia podliehajú vo Francúzsku rozšírenej zodpovednosti výrobcu (EPR) a musia sa zberovať oddelene v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi o triedení a likvidácii odpadu.	

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajú všetky obalové materiály mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Pred používaním prístroja skontrolujte, či sa na ňom nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Sieťový adaptér používajte len v suchých vnútorných priestoroch.

- Sieťový adaptér pripojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja/sieťového adaptéra.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom a dodaný sieťový adaptér používajte iba s prístrojom.
- Prístroj, sieťový adaptér a pevne pripojený prípojný kábel chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou. Nikdy neponárajte prístroj, sieťový adaptér a pevne pripojený prípojný kábel do vody ani do iných tekutín.
- Zabráňte kontaktu prístroja a sieťového adaptéra s horúcimi povrchmi.
- Prípojný kábel ved'te tak, aby sa nikde nemohol pricviknúť alebo poškodiť.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby sa z nej dal v prípade nebezpečnej situácie rýchlo vytiahnuť sieťový adaptér.
-  Nepoužívajte sieťový adaptér s poškodenou zástrčkou alebo poškodeným prípojným káblom.
- Sieťový adaptér a pevne pripojený prípojný kábel sa nesmú opravovať. V prípade chyby sa musí vymeniť kompletný sieťový adaptér za konštrukčne rovnaký.
- Ak zacítite zápach ohňa alebo zistíte vznik dymu, prístroj okamžite vypnite a vytiahnite z neho pripojený sieťový adaptér. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať personálom s odbornou kvalifikáciou.
- Po každom použití a pred čistením prístroj vypnite. Prístroj disponuje dodatočnou ochranou v podobe automatického vypnutia po 15 minútach.

- Na odpojenie prístroja od elektrickej siete uchopte sieťový adaptér. Neťahajte za pevne pripojený prípojný kábel.
- Pred každým čistením vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo personál s odbornou kvalifikáciou.
- Nikdy neatvárajte zips bieleho poľahu vankúša. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých treba vykonať údržbu. Používa sa iba z výrobo-technických dôvodov.

⚠ VÝSTRAHA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, keď sa na ne dohliada alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Osoby s kardiostimulátormi, umelými kĺbmi alebo elektronickými implantátmi by sa mali pred použitím prístroja poradiť s lekárom.
- Prístroj nepoužívajte v oblasti srdca, v oblasti tváre ani v intímnej oblasti.
- Prístroj nepoužívajte, keď trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhlínky v koži, zápal žíl, trombóza, cukrovka alebo prolaps medzistavcových platničiek.

- Prístroj nikdy nepoužívajte na deťoch, zvieratách, v prípade tehotenstva, na hlave a na krku alebo na partiách tela, na ktorých máte opuchy, popáleniny, zápaly, ekzémy, rany alebo citlivé miesta.
- Povrch prístroja je horúci. Osoby, ktoré nie sú citlivé na teplo, musia byť pri používaní prístroja opatrné.
- Nepoužívajte prístroj pod dekami alebo vankúšmi. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti benzínu alebo iných ľahko horľavých látok.

⚠ OPATRNE!

- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo po požití prostriedkov, ktoré oslabujú reakčné schopnosti (napr. lieky proti bolesti alebo alkohol).
- Prístroj nikdy nepoužívajte priamo na kostiach, napr. na chrbtici, pŕšťale, priehlavku ani podobných miestach na tele.
- Prístroj používajte iba na suchom, čistom povrchu tela.
- Ihneď prerušte ošetrovanie prístrojom, keď masáž vnímate ako nepríjemnú alebo máte bolesti.
- Prístroj používajte len na určený účel.

⚠ POZOR!

- Prístroj používajte len v interiéri.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.

ⓘ Upozornenie:

- Zo strany používateľa nie sú potrebné žiadne opatrenia na nastavenie prístroja na 50 alebo 60 Hz. Prístroj sa nastaví automaticky na 50, resp. na 60 Hz.

3. Ovládacie prvky/opis dielov

(obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 Rotujúca masážna hlavica 4×
- 2 Odoberateľný poťah
- 3 Tlačidlo **SSS** (funkcia vyhrievania)
- 4 Tlačidlo  (vnútorná a vonkajšia rotácia)
- 5  Tlačidlo ZAP/VYP
- 6 Pripojovacia zdierka
- 7 Sieťový adaptér

4. Pred prvým použitím

4.1. Kontrola rozsahu dodávky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Hrozí nebezpečenstvo udusenía

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.
- ♦ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

Dodávka pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- masážny vankúš shiatsu
- Sieťový adaptér
- tento návod na obsluhu

(i) Upozornenie:

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **12.3. Servis**).

5. Použitie

Prístroj slúži na uvoľňovaciu masáž na ramenách, šiji, chrbte a nohách. Funkcia vyhrievania môže prispieť k uvoľneniu. V závislosti od miery napätia v ošetrovanej časti tela sa odporúča čas ošetrovania maximálne cca 15 minút. Prístroj disponuje vypínacou automatikou, takže sa po cca 15 minútach automaticky vypne. Časť tela, ktorú chcete masírovať, na začiatku iba zľahka priložte k prístroju. Zistíte, či je pre vás masáž na danom mieste príjemná. Hmotnosť tela potom postupne premiestňujte v smere prístroja a zvyšujte prítláčny tlak.

Z masáže musíte mať vždy príjemný pocit. Ľahké začervenanie ošetrovaných oblastí až ľahké hematómy sú normálnym sprievodným javom, pretože masáž cielene podporuje prekrvenie. Ak sa však objavia nadmerné reakcie kože, ukončite aplikáciu a poraďte sa s lekárom. Ak je pre vás masáž bolestivá alebo nepríjemná, zmeňte polohu alebo prítláčny tlak, prípadne ukončite používanie.

6. Obsluha a prevádzka

6.1. Zapnutie/vypnutie prístroja

- ♦ Zastrčte pripojovací konektor sieťového adaptéra **(7)** do pripojovacej zdierky **(6)** prístroja.
- ♦ Zasuňte sieťový adaptér **(7)** do sieťovej zásuvky.
- ♦ Ak chcete prístroj zapnúť, stlačte  tlačidlo ZAP/VYP **(5)**. Masážne hlavice **(1)** začnú automaticky rotovať. LED prevádzkové osvetlenie je zapnuté.
- ♦ Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte  tlačidlo ZAP/VYP **(5)**. LED prevádzkové osvetlenie zhasne.

(i) Upozornenie:

- Prístroj sa po cca 15 minútach automaticky vypne.
- ♦ Keď už prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťový adaptér **(7)** zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Vytiahnite pripojovací konektor sieťového adaptéra **(7)** z pripojovacej zdierky **(6)** prístroja.

6.2. LED prevádzkové osvetlenie

LED	Farba	Stav/funkcia
	červená	funkcia vyhrievania je zapnutá
	vyp	funkcia vyhrievania je vypnutá
	zelená	vonkajšia rotácia
	červená	vnútorná rotácia
	zelená	prístroj je zapnutý
	vyp	prístroj je vypnutý

6.3. Zapnutie/vypnutie funkcie vyhrievania

(i) Upozornenie:

- Keď zapnete prístroj, funkcia vyhrievania je vypnutá.
- ♦ Na zapnutie funkcie vyhrievania stlačte tlačidlo **SSS (3)**. Svetlo rotujúcich masážnych hlavíc **(1)** svieti. LED prevádzkové osvetlenie tlačidla **SSS (3)** svieti načerveno.
- ♦ Na vypnutie funkcie vyhrievania stlačte tlačidlo **SSS (3)**. Svetlo rotujúcich masážnych hlavíc **(1)** zhasne. LED prevádzkové osvetlenie tlačidla **SSS (3)** tiež zhasne.

6.4. Zmena smeru rotácie masážnych hlavíc

Masážne hlavice rotujú protibežne v pároch a majú vnútornú alebo vonkajšiu rotáciu.

❗ Upozornenie:

- Keď zapnete prístroj, masážne hlavice **(1)** rotujú s vonkajšiu rotáciou.
- ♦ Pre zmenu na vnútornú rotáciu stlačte tlačidlo **○ (4)**. LED prevádzkové osvetlenie tlačidla **○ (4)** svieti načerveno.
- ♦ Pre zmenu na vonkajšiu rotáciu stlačte tlačidlo **○ (4)**. LED prevádzkové osvetlenie tlačidla **○ (4)** svieti nazeleno.

7. Čistenie

7.1. Čistenie prístroja

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Pred každým čistením prístroj vypnite. Pred každým čistením vytiahnite sieťový adaptér **(7)** prístroja zo sieťovej zásuvky. Vytiahnite pripojovací konektor sieťového adaptéra **(7)** z pripojovacej zdierky **(6)** prístroja. Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja žiadna vlhkosť.

❗ POZOR! Poškodenie prístroja!

- Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Môžu porušiť povrch prístroja.
- ♦ Prístroj utrite jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast. Podľa potreby dajte na handričku trochu jemného prostriedku na umývanie riadu a potom prístroj utrite handričkou namočenou v čistej vode.
- ♦ Všetko nechajte dobre vysušiť, skôr ako prístroj uložíte alebo znova uvediete do prevádzky.

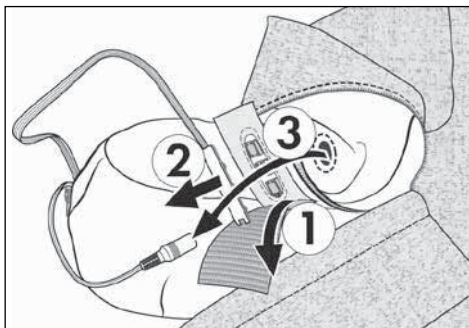
7.2. Pranie odoberateľného poľahu

Pri väčšom znečistení môžete odoberateľný poľah **(2)** vyprať v pračke pri 30 °C. Zohľadnite symboly na ošetrovanie a čistenie na príslušnej etikete na odoberateľnom poľahu **(2)**.

❗ Upozornenie:

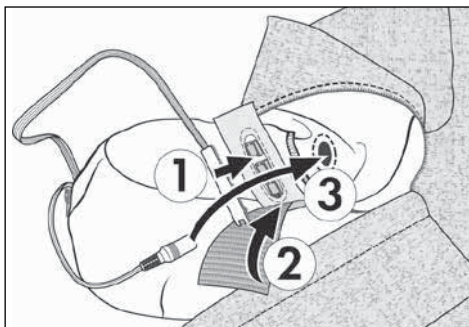
- Nikdy neatvárať zips bieleho poľahu vankúša. Používa sa iba z výrobnotechnických dôvodov.
- ♦ Otvorte zips odoberateľného poľahu **(2)**.
- ♦ Vyberte biely vankúš z odoberateľného poľahu **(2)**.

- ♦ Z vnútornej strany odoberateľného poľahu **(2)** stiahnite suchý zips z ovládacieho panela (pozri **①** obr. 1).
- ♦ Odoberte základnú dosku (pozri **②** obr. 1).
- ♦ Vytiahnite pripojovaciu zdierku **(6)** cez otvor odoberateľného poľahu **(2)** (pozri **③** obr. 1).



Obr. 1

- ♦ Odoberateľný poľah **(2)** dajte do pračky.
- ♦ Vypratý odoberateľný poľah **(2)** nechajte dobre vysušiť.
- ♦ Položte odoberateľný poľah **(2)** na biely vankúš tak, aby sa pripojovacia zdierka **(6)** a ovládací panel nachádzali na rovnakej strane.
- ♦ Nasadte základnú dosku na ovládací panel. Zohľadnite správny smer (pozri **①** obr. 2).
- ♦ Upevnite suchý zips (pozri **②** obr. 2).
- ♦ Ved'te pripojovaciu zdierku **(6)** cez otvor odoberateľného poľahu **(2)** (pozri **③** obr. 2).



Obr. 2

- ♦ Odoberateľný poľah **(2)** natiahnite na biely vankúš.
- ♦ Zatvorte zips odoberateľného poľahu **(2)**.

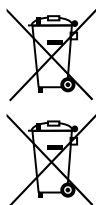
8. Uskladnenie

- ♦ Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťový adaptér **(7)** zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Vytiahnite pripojovací konektor sieťového adaptéra **(7)** z pripojovacej zdierky **(6)** prístroja.
- ♦ V prípade nepoužívania uskladnite prístroj na čistom, suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia.

9. Odstraňovanie chýb

Chyba	Príčina	Odstránenie
Masážne hlavice (1) rotujú veľmi pomaly.	Masážne hlavice (1) sú príliš zaťažené.	Znížte zaťaženie masážnych hlavíc (1) .
Masážne hlavice (1) sa nepohybujú.	Prístroj nie je zapnutý alebo nie je zapojený do elektrickej siete.	Zapojte prístroj do elektrickej siete a/alebo ho zapnite.

10. Likvidácia



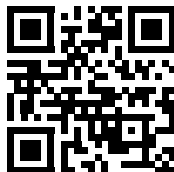
Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal je vyrobený z materiálov, ktoré môžete odovzdať v miestnych recyklačných strediskách.

11. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

ⓘ Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 522556_2601.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

12. Príloha

12.1. Technické údaje

Sieťový adaptér	
Výrobca	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Obchodné registračné číslo: 91350200568403208H Dovozca: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NEMECKO, registračný súd AG Bochum, registračné číslo: HRB 4598	
Model	IVP1200-1500G
Vstupné napätie	100 - 240 V ~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	12,0 V ===
Výstupný prúd	1,5 A
Výstupný výkon	18,0 W

Sieťový adaptér	
Priemerná účinnosť v prevádzke	86,1 %
Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %)	83,8 %
Príkon pri nulovom zaťažení	0,07 W
Faktor výkonu Cos ϕ	0,53
Odber prúdu	0,5 A
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Polarita	 (plus vnútri, mínus vonku)
Trieda účinnosti	6 
Stupeň krytie	IP20: Ochrana proti vniknutiu pevných cudzích telies s priemerom $\geq 12,5$ mm
Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu	
Menovitá teplota okolia (t_a)	25 °C
Prepínací sieťový adaptér	

Prístroj	
Vstupné napätie	12,0 V $\equiv$
Vstupný výkon	18,0 W
Príkon vo vypnutom stave	< 0,1 W
Polarita	 (plus vnútri, mínus vonku)
Odoberateľná napájacia jednotka	

12.2. Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Tento prístroj je navrhnutý na životnosť najmenej 3 roky pri používaní v súlade s určeným účelom. Ak sa počas tohto obdobia vyskytne chyba, ktorá obmedzuje jeho použiteľnosť, dostanete náhradu alebo opravu.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 522556_2601 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

12.3. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 522556_2601

12.4. Dovožca

KOMPERNASS HANDLS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

1. Introducción	72
1.1. Uso previsto	72
1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	72
2. Indicaciones de seguridad	73
3. Elementos de mando/descripción de las piezas	75
4. Antes del primer uso	75
4.1. Comprobación del volumen de suministro	75
5. Aplicación	75
6. Manejo y funcionamiento	75
6.1. Encendido/apagado del aparato	75
6.2. Led de funcionamiento	76
6.3. Activación/desactivación de la función de calor	76
6.4. Cambio de sentido de los cabezales de masaje giratorios	76
7. Limpieza	76
7.1. Limpieza del aparato	76
7.2. Lavado de la funda extraíble	76
8. Almacenamiento	77
9. Eliminación de fallos	77
10. Desecho	77
11. Pedido de recambios	78
12. Anexo	78
12.1. Características técnicas	78
12.2. Garantía de Kompernass Handels GmbH	79
12.3. Asistencia técnica	79
12.4. Importador	79

1. Introducción

1.1. Uso previsto

Este aparato está previsto para destensar y relajar la musculatura. Este aparato es multiusos y puede emplearse en los hombros, la nuca, la espalda y las piernas. La función de calor adicional puede contribuir a destensar y relajar la musculatura. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso en ámbitos médicos/terapéuticos ni comerciales/industriales ni puede sustituir ningún tratamiento médico. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario. Antes de usar el producto, lea todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado entre las piezas conductoras de electricidad y las piezas táctiles.
	Este aparato solo es apto para su uso en interiores.
	Corriente/tensión continua
	Corriente/tensión alterna
	Este símbolo confirma que el producto ha sido sometido a pruebas para detectar sustancias nocivas para la salud y que es seguro para el consumo humano. Escanee el código QR del producto con su smartphone/tableta. Con este código QR accederá directamente al certificado del producto.
	Solo puede lavarse la funda extraíble en la lavadora a 30 °C.
	No usar lejía
	No secar en la secadora
	No planchar
	No lavar en seco
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseché este aparato eléctrico con la basura doméstica!

	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	
	
	El producto, el embalaje y la documentación adjunta están sujetos en Francia a la responsabilidad ampliada del productor (RAP) y deben recogerse de forma selectiva, de conformidad con las normas nacionales vigentes en materia de clasificación y eliminación de residuos.

2. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO!

- ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Utilice el adaptador de red exclusivamente en estancias interiores secas.
- Conecte el adaptador de red exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe corresponderse con los datos de la placa de características del aparato/adaptador de red.
- Utilice el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado y viceversa.
- Proteja el aparato, el adaptador de red y el cable de conexión fijo contra la humedad, las salpicaduras y las gotas de agua. No sumerja nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de conexión fijo en agua ni en otros líquidos.
- Mantenga el aparato y el adaptador de red alejados de las superficies calientes.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- La toma eléctrica utilizada debe estar en un lugar de fácil acceso para poder desconectar rápidamente el adaptador de red en caso de peligro.
-  No utilice el adaptador de red si el enchufe o el cable de conexión están dañados.
- El adaptador de red y el cable de conexión fijo no pueden repararse. Si se detecta algún defecto, debe sustituirse el adaptador de red completo por otro idéntico.
- Apague inmediatamente el aparato y desconecte el adaptador de red conectado si detecta olor a quemado o se forma humo. Encargue la revisión del aparato al personal técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.

- Apague el aparato después de cada uso y antes de su limpieza. Como protección adicional, el aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática después de 15 minutos de uso.
- Agarre siempre el adaptador de red para desconectar el aparato de la red eléctrica. No tire nunca del propio cable de conexión fijo.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el adaptador de red de la toma eléctrica.
- No repare el aparato por su cuenta. Encomiende cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- No abra nunca la cremallera de la funda blanca del cojín. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Solo se utiliza por motivos técnicos de fabricación.

¡ADVERTENCIA!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- Las personas con un marcapasos, prótesis en las articulaciones o implantes electrónicos deben consultar a un médico antes de utilizar el aparato.

- No utilice el aparato en la zona del corazón, en la cara ni en las partes íntimas.
- No utilice el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o dolencias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas cutáneas, inflamaciones venosas, trombosis, diabetes o hernia discal.
- No utilice nunca el aparato con niños o animales, en caso de embarazo, en la cabeza, en el cuello ni en cualquier parte del cuerpo que presente hinchazones, quemaduras, inflamaciones, eccemas, heridas o zonas sensibles.
- El aparato posee una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben usar el aparato con precaución.
- No utilice el aparato bajo mantas o cojines. No utilice nunca el aparato cerca de gasolina ni de otras sustancias fácilmente inflamables.

¡CUIDADO!

- No utilice el aparato mientras duerme ni tras la ingesta de sustancias que puedan reducir la capacidad de reacción (p. ej., analgésicos o alcohol).
- No utilice nunca el aparato directamente sobre los huesos, p. ej., en la columna vertebral, la tibia, el empeine ni otras zonas similares del cuerpo.
- Utilice el aparato exclusivamente sobre partes del cuerpo que estén secas y limpias.
- Interrumpa de inmediato el masaje con el aparato si siente molestias o incluso dolor.
- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto.

❗ ¡ATENCIÓN!

- Utilice el aparato solo en espacios interiores.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.

❗ Indicación:

- El usuario no tiene que hacer nada para ajustar el aparato a 50 Hz o 60 Hz. El aparato se ajusta automáticamente a 50 Hz o 60 Hz.

3. Elementos de mando/descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 4 cabezales de masaje giratorios
- 2 Funda extraíble
- 3 Botón  (función de calor)
- 4 Botón  (giro hacia dentro y hacia fuera)
- 5 Botón de encendido/apagado 
- 6 Conexión
- 7 Adaptador de red

4. Antes del primer uso

4.1. Comprobación del volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO! ¡Existe peligro de asfixia!

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.
- ◆ Extraiga todas las piezas y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Cojín masajeador shiatsu
- Adaptador de red
- Estas instrucciones de uso

❗ Indicación:

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo 12.3. Asistencia técnica).

5. Aplicación

Este aparato proporciona un masaje para destensar y relajar los hombros, la nuca, la espalda y las piernas. La función de calor adicional puede contribuir a destensar y relajar la musculatura. Según la magnitud de las tensiones en las zonas del cuerpo que desee tratar, se recomienda un masaje de un máximo de unos 15 minutos. El aparato cuenta con un mecanismo de desconexión automática que lo apaga automáticamente después de unos 15 minutos de uso.

Para comenzar, presione solo ligeramente la parte del cuerpo que desee masajear contra el aparato y compruebe si la posición de masaje le resulta agradable. Tras esto, desplace su peso corporal gradualmente en la dirección del aparato y aumente la presión ejercida contra este.

El masaje debe ser siempre agradable. Un ligero enrojecimiento de las zonas tratadas y hasta hematomas leves son signos normales tras el tratamiento, ya que el masaje estimula eficazmente la circulación sanguínea. No obstante, si se producen reacciones cutáneas excesivas, finalice la aplicación y consulte a un médico. Si el masaje le resulta doloroso o desagradable, cambie de posición, ejerza menos presión sobre el aparato o finalice su uso.

6. Manejo y funcionamiento

6.1. Encendido/apagado del aparato

- ◆ Conecte el conector del adaptador de red (7) en la conexión (6) del aparato.
- ◆ Conecte el adaptador de red (7) en una toma eléctrica.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  (5) para encender el aparato. Tras esto, los cabezales de masaje (1) comienzan a girar automáticamente y el led de funcionamiento se ilumina.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  (5) para apagar el aparato. Tras esto, el led de funcionamiento se apaga.

❗ Indicación:

- El aparato se desconecta automáticamente una vez transcurridos unos 15 minutos.
- ◆ Desconecte el adaptador de red (7) de la toma eléctrica cuando no necesite usar el aparato.
- ◆ Desconecte el conector del adaptador de red (7) de la conexión (6) del aparato.

6.2. Led de funcionamiento

Led	Color	Estado/función
	Rojo	Función de calor encendida
	Apagado	Función de calor apagada
	Verde	Giro hacia fuera
	Rojo	Giro hacia dentro
	Verde	Aparato encendido
	Apagado	Aparato apagado

6.3. Activación/desactivación de la función de calor

① Indicación:

- cuando se enciende el aparato, la función de calor está desactivada.
- ◆ Pulse el botón  (3) para activar la función de calor. Tras esto, la luz de los cabezales de masaje giratorios (1) se enciende y el led de funcionamiento del botón  (3) se ilumina en rojo.
- ◆ Pulse el botón  (3) para desactivar la función de calor. Tras esto, la luz de los cabezales de masaje giratorios (1) se apaga y el led de funcionamiento del botón  (3) también se apaga.

6.4. Cambio de sentido de los cabezales de masaje giratorios

Cada uno de los dos pares de cabezales de masaje que giran en sentido opuesto tiene la capacidad de girar hacia dentro o hacia fuera.

① Indicación:

- cuando se enciende el aparato, los cabezales de masaje giratorios (1) giran hacia fuera.
- ◆ Pulse el botón  (4) para cambiar al giro hacia dentro. Tras esto, el led de funcionamiento del botón  (4) se ilumina en rojo.
- ◆ Pulse el botón  (4) para cambiar al giro hacia fuera. Tras esto, el led de funcionamiento del botón  (4) se ilumina en verde.

7. Limpieza

7.1. Limpieza del aparato

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Apague el aparato antes de cada limpieza. Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el adaptador de red (7) del aparato de la red eléctrica. Desconecte el conector del adaptador de red (7) de la conexión (6) del aparato. Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Daños en el aparato!

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- ◆ Frote el aparato con un paño ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño y, tras esto, frote el aparato con un paño humedecido con agua limpia.
- ◆ A continuación, deje que todas las piezas se sequen completamente antes de guardar el aparato o de volver a ponerlo en funcionamiento.

7.2. Lavado de la funda extraíble

Si la suciedad es persistente, puede lavar la funda extraíble (2) en la lavadora a 30 °C. Tenga en cuenta los símbolos para el cuidado y la limpieza que aparecen en la etiqueta cosida a la funda extraíble (2).

① Indicación:

- No abra nunca la cremallera de la funda blanca del propio cojín. Solo se utiliza por motivos técnicos de fabricación.
- ◆ Abra la cremallera de la funda extraíble (2).
- ◆ Extraiga el cojín blanco de la funda extraíble (2).
- ◆ Retire el velcro del panel de mando de la parte interior de la funda extraíble (2) (consulte ① la fig. 1).
- ◆ Extraiga la pletina (consulte ② la fig. 1).
- ◆ Retire la conexión (6) a través del orificio de la funda extraíble (2) (consulte ③ la fig. 1).

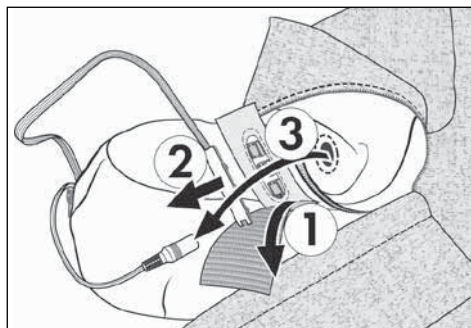


Fig. 1

- ◆ Introduzca la funda extraíble **(2)** en la lavadora.
- ◆ Después de lavarla, deje que la funda extraíble **(2)** se seque bien.
- ◆ Coloque la funda extraíble **(2)** sobre el cojín blanco de forma que la conexión **(6)** y el panel de mando estén en el mismo lado.
- ◆ Coloque la pletina en el panel de mando. Observe la posición correcta (consulte ① la fig. 2).
- ◆ Fije el velcro (consulte ② la fig. 2).
- ◆ Introduzca la conexión **(6)** a través del orificio de la funda extraíble **(2)** (consulte ③ la fig. 2).

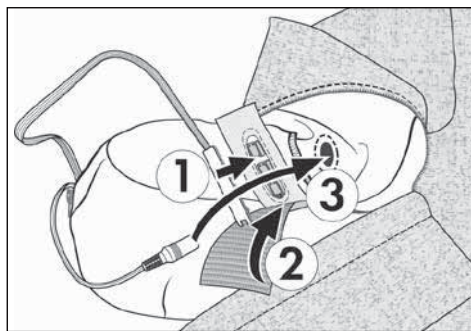


Fig. 2

- ◆ Enfunde el cojín blanco con la funda extraíble **(2)**.
- ◆ Cierre la cremallera de la funda extraíble **(2)**.

8. Almacenamiento

- ◆ Si el aparato no está en uso, desconecte el adaptador de red **(7)** de la toma eléctrica.
- ◆ Desconecte el conector del adaptador de red **(7)** de la conexión **(6)** del aparato.
- ◆ Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

9. Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
Los cabezales de masaje (1) giran muy lentamente.	Los cabezales de masaje (1) están sobrecargados.	Disminuya la carga sobre los cabezales de masaje (1) .
Los cabezales de masaje (1) no se mueven.	El aparato no está encendido o no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el aparato a la red eléctrica y enciéndalo.

10. Desecho



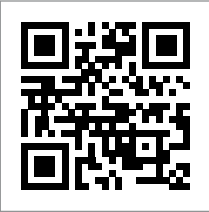
El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

11. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 522556_2601 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

12. Anexo

12.1. Características técnicas

Adaptador de red	
Fabricante	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Número de registro mercantil: 91350200568403208H Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum, número de registro: HRB 4598	
Modelo	IVP1200-1500G
Tensión de entrada	100-240 V ~
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	12,0 V ===
Corriente de salida	1,5 A

Adaptador de red	
Potencia de salida	18,0 W
Eficiencia media en activo	86,1 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	83,8 %
Consumo de potencia sin carga	0,07 W
Factor de potencia Cos ϕ	0,53
Consumo de corriente	0,5 A
Clase de aislamiento	II/  (aislamiento doble)
Polaridad	 (positiva interior, negativa exterior)
Clase de eficiencia	6 
Grado de protección	IP20: protección contra la penetración de objetos sólidos con un diámetro $\geq 12,5$ mm
Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos	
Temperatura ambiente nominal (ta)	25 °C
Fuente de alimentación conmutada	

Aparato	
Tensión de entrada	12,0 V ===
Potencia de entrada	18,0 W
Consumo de potencia en estado apagado	< 0,1 W
Polaridad	 (positiva interior, negativa exterior)
Unidad de alimentación extraíble	

12.2. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

Este aparato está diseñado para una vida útil de al menos 3 años si se utiliza conforme a su uso previsto. Si dentro de este periodo se produce un defecto que afecte a su capacidad de uso, recibirá una sustitución o reparación.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 522556_2601 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

12.3. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 522556_2601

12.4. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	82
1.1. Anvendelsesområde	82
1.2. Anvendte advarsler og symboler	82
2. Sikkerhedsanvisninger	83
3. Betjeningselementer/beskrivelse af delene	84
4. Før produktet bruges første gang	85
4.1. Kontrol af de leverede dele	85
5. Anvendelse	85
6. Betjening og funktion	85
6.1. Tænd/sluk for produktet	85
6.2. LED-belysning	85
6.3. Tænd/sluk for varmfunktionen	85
6.4. Skift af retning for de roterende massagehoveder	86
7. Rengøring	86
7.1. Rengøring af produktet	86
7.2. Vask af det aftagelige betræk	86
8. Opbevaring	86
9. Afhjælpning af fejl	87
10. Bortskaffelse	87
11. Bestilling af reservedele	87
12. Tillæg	87
12.1. Tekniske data	87
12.2. Garanti for Kompernass Handels GmbH	88
12.3. Service	88
12.4. Importør	88

1. Introduktion

1.1. Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til at afspænde og løsne muskulaturen. Produktet kan bruges både til skuldrene, nakken og ryggen og benene. Varmefunktionen, som kan tilsluttes, kan bidrage til afspænding og afslappede muskler.

Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til medicinske/terapeutiske eller erhvervsmæssige områder og må ikke erstatte lægebehandling. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Overhold alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på emballagen og på produktet anvendes følgende advarsler og symboler:

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering mellem spændingsførende dele eller dele, der kan røre ved hinanden.

	Brug kun produktet inden døre.
	Jævnstrøm/-spænding
	Vekselstrøm/-spænding
	Symbolet bekræfter, at det testede produkt er kontrolleret for sundhedsskadelige stoffer og er sikkert til menneskeligt brug. Scan QR-koden på produktet med din mobiltelefon/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til produktets certifikat.
	Det er kun det aftagelige betræk, der kan vaskes i maskine ved 30 °C.
	Må ikke bleges
	Må ikke tørretumbles
	Må ikke stryges
	Må ikke renses kemisk
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

  ES/PT	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap. Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR BAC DE TRI	
 Produktet, emballagen og den medfølgende dokumentation er i Frankrig omfattet af udvidet producentansvar (EPR) og skal indsamles separat i overensstemmelse med de gældende nationale regler for sortering og bortskaffelse.	

2. Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE!

- Emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Hold alle emballeringsmaterialer væk fra børn. Der er fare for kvælning!
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Brug kun netadapteren i tørre rum indendørs.
- Tilslut kun netadapteren til en forskriftsmæssigt installeret og jordat stikkontakt. Strømspændingen skal stemme overens med oplysningerne på produktets/netadapterens typeskilt.
- Brug kun produktet med den medfølgende netadapter, og brug kun den medfølgende netadapter til dette produkt.
- Beskyt produktet, netadapteren og den fast tilsluttede ledning mod fugt, sprøjt og dråber. Læg aldrig produktet, netadapteren og den fast tilsluttede ledning ned i vand eller andre væsker.

- Hold produktet og netadapteren på afstand af varme overflader.
- Læg ledningen, så den ikke kan klemmes fast eller beskadiges.
- Der skal altid være nem adgang til den anvendte stikkontakt, så netadapteren hurtigt kan tages ud af stikkontakten i en farlig situation.
-  Brug ikke netadapteren, hvis stikket eller tilslutningsledningen er beskadiget.
- Netadapteren og den fast tilsluttede strømledning må ikke repareres. I tilfælde af defekter skal hele netadapteren udskiftes med en tilsvarende model.
- Hvis der lugter brændt eller udvikles røg, skal du straks slukke for produktet og tage netadapteren ud, hvis den er sluttet til. Lad en kvalificeret fagperson kontrollere produktet, før det anvendes igen.
- Sluk altid for produktet efter brug og før rengøring. Som ekstra beskyttelse har produktet en automatisk sluk-funktion efter 15 minutter.
- Hold altid i netadapteren, når produktet afbrydes fra strømmen. Træk ikke i den fast tilsluttede ledning.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Foretag ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- Åbn aldrig lynlåsen på det hvide pudebetræk. Der er ikke dele indei, der skal vedligeholdes. Det anvendes kun af produktionstekniske grunde.

⚠ ADVARSEL!

- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brug af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Personer med pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater skal konsultere lægen, før produktet anvendes.
- Produktet må ikke anvendes i hjerteregionen, ansigtet eller intimområdet.
- Brug ikke produktet, hvis du lider af en eller flere af de følgende sygdomme: Gennemblødningsforstyrrelser, åreknuder, åbne sår, læsioner, revner i huden, venebetændelse, trombose, diabetes eller diskusprolaps.
- Brug aldrig produktet til børn, dyr, under graviditet, på hovedet og halsen eller på kropspartier, som er hævede, forbrændte, betændte, har eksem eller på anden måde er følsomme.
- Produktet har varme overflader. Personer, som ikke kan mærke varme, skal være forsigtige ved brug af produktet.
- Brug ikke produktet under tæpper eller puder. Brug aldrig produktet i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

⚠ FORSIGTIG!

- Brug ikke produktet, mens du sover eller efter indtagelse af midler, som svækker reaktionsevnen (f.eks. smertestillende midler eller alkohol).
- Brug aldrig produktet direkte på knoglerne, f.eks. på rygsøjlen, skinnebenet, vristen eller lignende steder på kroppen.
- Brug kun produktet på kroppen, når den er tør og ren.
- Afbryd omgående behandlingen med produktet, hvis massagen føles ubehagelig eller gør ondt.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet.

❗ OBS!

- Brug kun produktet i indendørs rum.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring af produktet. De kan ødelægge overfladen.

i Bemærk:

- Brugeren skal ikke gøre noget for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstilles automatisk til 50 eller 60 Hz.

3. Betjeningselementer/beskrivelse af delene

(Se billederne på fold-ud-siden)

- 1 Roterende massagehoved 4x
- 2 Aftageligt betræk
- 3 SSS-knap (varmefunktion)
- 4 O-knap (rotation indad og udad)
- 5 Tænd-/sluk-knap
- 6 Tilslutningsstik
- 7 Netadapter

4. Før produktet bruges første gang

4.1. Kontrol af de leverede dele

FARE! Der er fare for kvælning!

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg.
- ♦ Tag alle dele og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern al emballagen.

Pakkens indhold består af følgende dele:

- Shiatsu massagepude
- Netadapter
- Denne betjeningsvejledning

Bemærk:

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **12.3. Service**).

5. Anvendelse

Produktet giver afspændende løsnende massage til skuldre, nakke, ryg og ben. Varmefunktionen, som kan tilsluttes, kan bidrage til afspænding og afslappede muskler. Afhængigt af spændingerne i kropsdelene, der skal behandles, anbefales en behandlingstid på maksimalt ca. 15 minutter. Produktet har en automatisk sluk-funktion, så det slukkes automatisk efter ca. 15 minutter.

Tryk kropsdelen, du vil massere, forsigtigt mod produktet i starten. Mærk, om massagepositionen føles behagelig for dig. Flyt din krop tættere på produktet lidt efter lidt, og forhøj presstrykket.

Massagen skal altid føles behagelig. Lettere rødmen på de behandlede dele, som også kan vise sig som lettere hævelser, er en normal reaktion, da massagen målrettet stimulerer gennemblødningen. Hvis du registrerer voldsomme reaktioner på huden, skal du dog afslutte anvendelsen og søge lægehjælp. Hvis massage gør ondt eller føles ubehagelig, skal du ændre stillingen eller trykket eller afslutte massagen.

6. Betjening og funktion

6.1. Tænd/sluk for produktet

- ♦ Sæt netadapterens **(7)** stik ind i tilslutningsstikket **(6)** på produktet.
- ♦ Sæt netadapteren **(7)** ind i en stikkontakt.
- ♦ Tryk på  tænd-/sluk-knappen **(5)** for at tænde for produktet. Massagehovederne **(1)** begynder automatisk at rotere. LED-belysningen er tændt.
- ♦ Tryk på  tænd-/sluk-knappen **(5)** for at slukke for produktet. LED-belysningen slukkes.

Bemærk:

- Produktet slukkes automatisk efter 15 minutter.
- ♦ Tag netadapteren **(7)** ud af stikkontakten, hvis du ikke skal bruge produktet mere.
- ♦ Tag netadapterens **(7)** stik ud af tilslutningsstikket **(6)** på produktet.

6.2. LED-belysning

LED	Farve	Tilstand/funktion
	rød	Varmefunktion tændt
	slukket	Varmefunktion slukket
	grøn	Rotation udad
	rød	Rotation indad
	grøn	Produktet er tændt
	slukket	Produktet er slukket

6.3. Tænd/sluk for varmfunktionen

Bemærk:

- Når du tænder produktet, er varmfunktionen slukket.
- ♦ Tryk på -knappen **(3)** for at tænde for varmfunktionen. Lyset for de roterende massagehoveder **(1)** lyser. LED-belysningen for -knappen **(3)** lyser rødt.
- ♦ Tryk på -knappen **(3)** for at slukke for varmfunktionen. Lyset for de roterende massagehoveder **(1)** slukkes. LED-belysningen for -knappen **(3)** slukkes også.

6.4. Skift af retning for de roterende massagehoveder

To par modsat roterende massagehoveder roterer både indad og udad.

Bemærk:

- Når du tænder for produktet, roterer massagehovederne (1) udad.
- ◆ Tryk på -knappen (4) for at skifte retningen til rotation indad. LED-belysningen for -knappen (4) lyser rødt.
- ◆ Tryk på -knappen (4) for at skifte retningen til rotation udad. LED-belysningen for -knappen (4) lyser grønt.

7. Rengøring

7.1. Rengøring af produktet

⚠ FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Sluk altid for produktet før rengøring. Tag altid netadap-terens (7) stik ud af stikkontakten før rengøring. Tag netadap-terens (7) stik ud af tilslutningsstikket (6) på produktet. Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring.

! OBS!

- Beskædigelse af produktet! Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende eller indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.
- ◆ Tør produktet af med en let fugtet klud. Brug ikke opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast. Tilsæt lidt opvaskemiddel til kluden, og skyl af med rent vand.
- ◆ Lad delene tørre godt, inden de opbevares eller tages i brug igen.

7.2. Vask af det aftagelige betræk

Ved kraftig tilsmudsning kan det aftagelige betræk (2) vaskes i vaskemaskine på 30 °C. Se symbolerne for pleje og rengøring på den påsyede etiket på det aftagelige betræk (2).

Bemærk:

- Åbn aldrig lynlåsen på det hvide pudebetræk. Det anvendes kun af produktionstekniske grunde.
- ◆ Åbn lynlåsen på det aftagelige betræk (2).
- ◆ Tag den hvide pude ud af det aftagelige betræk (2).
- ◆ Tag velcroen af betjeningsfeltet fra indersiden af det aftagelige betræk (2) (se ① fig. 1).
- ◆ Tag printkortet af (se ② fig. 1).

- ◆ Træk tilslutningsstikket (6) gennem udskæringen på det aftagelige betræk (2) (se ③ fig. 1).

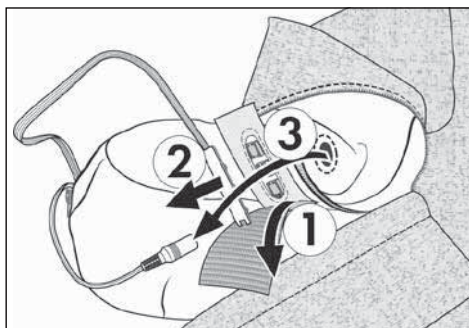


Fig. 1

- ◆ Læg det aftagelige betræk (2) i vaskemaskinen.
- ◆ Lad det aftagelige betræk (2) tørre godt efter vask.
- ◆ Læg det aftagelige betræk (2) på den hvide pude, så tilslutningsstikket (6) og betjeningspanelet er på samme side.
- ◆ Sæt printkortet på betjeningspanelet. Sørg for, at det vender rigtigt (se ① fig. 2).
- ◆ Fastgør velcroen (se ② fig. 2).
- ◆ Træk tilslutningsstikket (6) gennem udskæringen på det aftagelige betræk (2) (se ③ fig. 2).

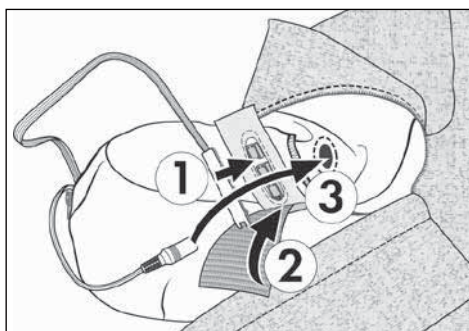


Fig. 2

- ◆ Træk det aftagelige betræk (2) hen over den hvide pude.
- ◆ Luk lynlåsen på det aftagelige betræk (2).

8. Opbevaring

- ◆ Tag netadap-terens (7) stik ud af stikkontakten, når produktet ikke anvendes.
- ◆ Tag netadap-terens (7) stik ud af tilslutningsstikket (6) på produktet.

- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol, når det ikke anvendes.

9. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Massagehovederne (1) roterer meget langsomt.	Massagehovederne (1) belastes for meget.	Reducer belastningen af massagehovederne (1) .
Massagehovederne (1) bevæger sig ikke.	Produktet er ikke tændt eller er ikke tilsluttet en stikkontakt.	Forbind produktet med strømnettet, og tænd det.

10. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.



Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

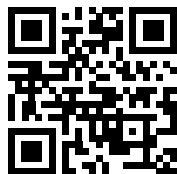
Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

11. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på **www.kompernass.com**.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

! Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 522556_2601, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

12. Tillæg

12.1. Tekniske data

Netadapter	
Producent	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Handelsregistreringsnummer: 91350200568403208H Importør: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, domstol AG Bochum, registreringsnummer: HRB 4598	
Model	IVP1200-1500G
Indgangsspænding	100-240 V ~
Indgangsvekselstrømfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	12,0 V ===
Udgangsstrøm	1,5 A
Udgangseffekt	18,0 W
Gennemsnitlig effektivitet ved drift	86,1%
Effektivitet ved lav belastning (10%)	83,8%
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,07 W
Effektfaktor Cos φ	0,53
Strømforbrug	0,5 A
Beskyttelsesklasse	II / □ (dobbeltisolering)
Polaritet	⬅ ➡ (plus indvendigt, minus udvendigt)
Effektivitetsklasse	6 (VI)
Kapslingsklasse	IP20: Beskyttelse mod indtrængning af faste fremmedlegemer med en diameter ≥ 12,5 mm
Kortslutningsstabil sikkerhedstransformator	⚡
Nominel omgivende temperatur (ta)	25°C
Koblingsnetdel	⊕ ⊖

Produkt	
Indgangsspænding	12,0 V ==
Indgangseffekt	18,0 W
Effektforbrug i slukket tilstand	< 0,1 W
Polaritet	 (plus indvendigt, minus udvendigt)
Aftagelig forsyningsenhed	

12.2. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Dette apparat er konstrueret til en holdbarhed på mindst 3 år ved korrekt brug. Hvis der inden for denne periode opstår en defekt, som forringer brugbarheden, modtager du en erstatning eller en reparation.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 522556_2601 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.3. Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 522556_2601

12.4. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione	90
1.1. Uso conforme	90
1.2. Avvertenze e simboli utilizzati	90
2. Avvertenze di sicurezza	91
3. Elementi di comando/descrizione delle parti	93
4. Prima del primo impiego	93
4.1. Controllo del materiale in dotazione	93
5. Applicazione	93
6. Utilizzo e funzionamento	93
6.1. Accensione/spengimento dell'apparecchio	93
6.2. Luce di funzionamento a LED	94
6.3. Attivazione/disattivazione della funzione di riscaldamento	94
6.4. Cambiamento della direzione delle testine massaggianti rotanti	94
7. Pulizia	94
7.1. Pulizia dell'apparecchio	94
7.2. Lavaggio della fodera rimovibile	94
8. Conservazione	95
9. Risoluzione degli errori	95
10. Smaltimento	95
11. Ordinazione dei pezzi di ricambio	96
12. Appendice	96
12.1. Dati tecnici	96
12.2. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	97
12.3. Assistenza	97
12.4. Importatore	97

1. Introduzione

1.1. Uso conforme

Questo apparecchio serve a rilassare e distendere la muscolatura. L'apparecchio trova molteplici impieghi su spalle, nuca, schiena e gambe. La funzione di riscaldamento aggiuntiva può contribuire al rilassamento e alla distensione.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambiti medicali/terapeutici o commerciali e non può sostituire un trattamento medico. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Prima di utilizzare il prodotto, rispettare tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la documentazione.

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.

	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Classe di protezione II: Protezione mediante isolamento doppio o rinforzato tra le parti sotto tensione e quelle che possono essere toccate.
	Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
	Corrente/tensione continua
	Corrente/tensione alternata
	Il simbolo conferma che il prodotto verificato è stato testato per la presenza di sostanze tossiche e risulta innocuo per l'uso umano. Scansionare il codice QR sul prodotto con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al certificato del prodotto.
	La sola fodera rimovibile può essere lavata in lavatrice a 30 °C.
	Non candeggiare
	Non asciugare nell'asciugabiancheria
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!

	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
 	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR Il prodotto, l'imballaggio e la documentazione allegata sono soggetti in Francia alla responsabilità estesa del produttore (EPR) e devono essere raccolti separatamente in conformità con le norme nazionali vigenti in materia di raccolta differenziata e smaltimento.

2. Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO!

- I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento!
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.

- Utilizzare l'alimentatore solo in ambienti interni asciutti.
- Collegare l'alimentatore esclusivamente a una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio/alimentatore.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'alimentatore fornito e utilizzare l'alimentatore fornito esclusivamente con quest'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio, l'alimentatore e il cavo di collegamento fisso dall'umidità e da gocce o spruzzi d'acqua. Non immergere mai l'apparecchio, l'alimentatore e il cavo di collegamento fisso in acqua o altri liquidi.
- Mantenere l'apparecchio e l'alimentatore lontani dalle superfici roventi.
- Condurre il cavo di collegamento in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- La presa di corrente utilizzata deve sempre essere facilmente accessibile, in modo che in un'eventuale situazione di pericolo l'alimentatore possa essere rapidamente staccato dalla presa di corrente.
-  Non utilizzare l'alimentatore se la spina o il cavo di collegamento sono danneggiati.
- L'alimentatore e il cavo di collegamento a cui è fissato non possono essere riparati. In caso di guasto occorre sostituire l'intero alimentatore con uno equivalente.
- Se si riscontrasse odore di bruciato o sviluppo di fumo, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare l'alimentatore collegato. Fare controllare l'apparecchio da personale tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulirlo. Come protezione aggiuntiva, l'apparecchio dispone di un dispositivo di spegnimento automatico che si attiva dopo 15 minuti.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete afferrare l'alimentatore. Non tirare mai dal cavo di collegamento fisso.
- Prima di ogni operazione di pulizia staccare l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Non aprire mai la cerniera della federa bianca. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano di manutenzione. È utilizzata per motivi legati alla produzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è affetti da una o più delle seguenti patologie: Problemi di circolazione sanguigna, varici, ferite aperte, contusioni, screpolature, infiammazioni venose, trombosi, diabete o ernia discale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su bambini, animali, in caso di gravidanza, sulla testa, sul collo o su parti del corpo affette da gonfiori, ustioni, infiammazioni, eczemi, ferite o parti sensibili.
- L'apparecchio presenta una superficie molto calda. Le persone insensibili al calore devono esercitare cautela nell'uso dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di benzina o altri materiali infiammabili.

⚠ AVVERTENZA!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- I portatori di pace-maker, articolazioni artificiali o impianti elettronici devono consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nella zona del cuore, nella zona del volto e nelle zone intime.

⚠ CAUTELA!

- Non utilizzare l'apparecchio mentre si dorme o dopo l'assunzione di sostanze che riducono le capacità di reazione (ad es. antidolorifici o alcol).
- Non utilizzare mai l'apparecchio direttamente sulle ossa, ad es. su colonna vertebrale, stinco, collo del piede o punti simili del corpo.
- Usare l'apparecchio solo su una superficie del corpo asciutta e pulita.
- Interrompere subito il trattamento con l'apparecchio se si trova il massaggio spiacevole o si percepisce dolore.
- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso.

❗ ATTENZIONE!

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.

❗ Nota:

- Non è necessario che l'utilizzatore imposti l'apparecchio per l'uso a 50 o 60 Hz. L'apparecchio si imposta automaticamente su 50 o 60 Hz.

3. Elementi di comando/descrizione delle parti

(per le illustrazioni, vedere la pagina pieghevole)

- 1 4 testine massaggianti rotanti
- 2 Fodera rimovibile
- 3 Tasto SSS (funzione di riscaldamento)
- 4 Tasto ↻ (rotazione interna ed esterna)
- 5  Tasto on/off
- 6 Presa
- 7 Adattatore di rete

4. Prima del primo impiego

4.1. Controllo del materiale in dotazione

⚠ PERICOLO! Sussiste pericolo di soffocamento!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo.
- ◆ Prelevare dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Cuscino per massaggi shiatsu
- Adattatore di rete
- Il presente manuale di istruzioni

❗ Nota:

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo

12.3. Assistenza).

5. Applicazione

L'apparecchio offre un massaggio rilassante e distendente per spalle, nuca, schiena e gambe. La funzione di riscaldamento aggiuntiva può contribuire al rilassamento e alla distensione. Si consiglia che la durata del trattamento non superi i 15 minuti in funzione dell'entità delle tensioni presenti nella parte del corpo da trattare. L'apparecchio dispone di un dispositivo di spegnimento automatico, per cui si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti.

All'inizio, premere solo leggermente la parte del corpo che si desidera massaggiare contro l'apparecchio. Poi controllare se la posizione di massaggio risulta piacevole. Quindi spostare gradualmente il peso corporeo in direzione dell'apparecchio e aumentare la pressione di contatto.

Il massaggio deve sempre risultare piacevole. Un leggero arrossamento delle zone trattate, fino a leggeri ematomi, sono effetti secondari normali, poiché il massaggio stimola in modo mirato l'irrorazione sanguigna. Se tuttavia si dovessero riscontrare reazioni cutanee eccessive, interrompere l'utilizzo e consultare un medico. Se si trova il massaggio doloroso o sgradevole, cambiare la posizione o la pressione di contatto oppure terminare l'applicazione.

6. Utilizzo e funzionamento

6.1. Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Inserire la spina dell'alimentatore (7) nella presa (6) dell'apparecchio.
- ◆ Collegare l'alimentatore (7) ad una presa di corrente.
- ◆ Per accendere l'apparecchio premere il  tasto on/off (5). Le testine massaggianti (1) iniziano a ruotare automaticamente. La luce di funzionamento a LED è accesa.
- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere il tasto on/off  (5). La luce di funzionamento a LED si spegne.

i Nota:

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti.
- ◆ Staccare l'alimentatore **(7)** dalla presa di corrente se non si utilizza più l'apparecchio.
- ◆ Scollegare la spina dell'alimentatore **(7)** dalla presa **(6)** dell'apparecchio.

6.2. Luce di funzionamento a LED

LED	Colore	Stato/funzione
	rosso	Funzione di riscaldamento attivata
	spento	Funzione di riscaldamento disattivata
	verde	Rotazione esterna
	rosso	Rotazione interna
	verde	Apparecchio acceso
	spento	Apparecchio spento

6.3. Attivazione/disattivazione della funzione di riscaldamento

i Nota:

- Quando si accende l'apparecchio, la funzione di riscaldamento è disattivata.
- ◆ Premere il tasto **SSS (3)** per attivare la funzione di riscaldamento. La luce delle testine massaggianti rotanti **(1)** si accende. La luce di funzionamento a LED del tasto **SSS (3)** si illumina in rosso.
- ◆ Premere il tasto **SSS (3)** per disattivare la funzione di riscaldamento. La luce delle testine massaggianti rotanti **(1)** si spegne. Si spegne anche la luce di funzionamento a LED del tasto **SSS (3)**.

6.4. Cambiamento della direzione delle testine massaggianti rotanti

Ciascuna coppia di testine massaggianti controrotanti dispone di una rotazione interna e una esterna.

i Nota:

- Quando si accende l'apparecchio, le testine massaggianti **(1)** ruotano verso l'esterno.
- ◆ Premere il tasto **⌚ (4)** per passare alla rotazione interna. La luce di funzionamento a LED del tasto **⌚ (4)** si illumina in rosso.

- ◆ Premere il tasto **⌚ (4)** per passare alla rotazione esterna. La luce di funzionamento a LED del tasto **⌚ (4)** si illumina in verde.

7. Pulizia

7.1. Pulizia dell'apparecchio

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte per folgorazione!

- Prima della pulizia spegnere l'apparecchio. Prima della pulizia, staccare l'alimentatore **(7)** dell'apparecchio dalla presa di corrente. Scollegare la spina dell'alimentatore **(7)** dalla presa **(6)** dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.

⚠ ATTENZIONE! Danneggiamento dell'apparecchio!

- Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici del dispositivo.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica. In caso di necessità, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con acqua pulita.
- ◆ Fare asciugare bene il tutto prima di mettere da parte l'apparecchio o di rimetterlo in funzione.

7.2. Lavaggio della fodera rimovibile

Se la fodera rimovibile **(2)** è molto sporca, è possibile lavarla in lavatrice a 30 °C. Osservare i simboli per la cura e la pulizia riportati sull'etichetta cucita alla fodera rimovibile **(2)**.

i Nota:

- Non aprire mai la cerniera della fodera bianca. È utilizzata per motivi legati alla produzione.
- ◆ Aprire la cerniera della fodera rimovibile **(2)**.
- ◆ Estrarre il cuscino bianco dalla fodera rimovibile **(2)**.
- ◆ Dal lato interno della fodera rimovibile **(2)**, staccare il velcro dal tastierino dei comandi (vedere **①** fig. 1).
- ◆ Togliere la scheda (vedere **②** fig. 1).
- ◆ Tirare la presa **(6)** attraverso l'apertura della fodera rimovibile **(2)** (vedere **③** fig. 1).

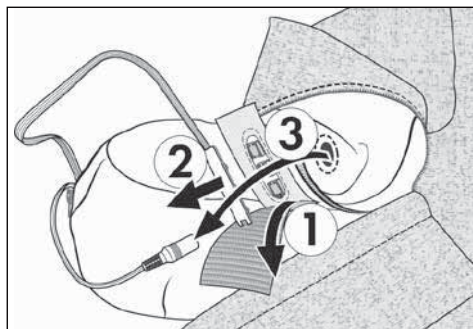


Fig. 1

- ◆ Mettere la fodera rimovibile **(2)** in lavatrice.
- ◆ Dopo il ciclo di lavaggio fare asciugare bene la fodera rimovibile **(2)**.
- ◆ Disporre la fodera rimovibile **(2)** sul cuscino bianco in modo che la presa **(6)** e il tastierino dei comandi vengano a trovarsi dallo stesso lato.
- ◆ Applicare la scheda al tastierino dei comandi. Assicurarsi che la direzione sia corretta (vedere **①** fig. 2).
- ◆ Fissare il velcro (vedere **②** fig. 2).
- ◆ Far passare la presa **(6)** attraverso l'apertura della fodera rimovibile **(2)** (vedere **③** fig. 2).

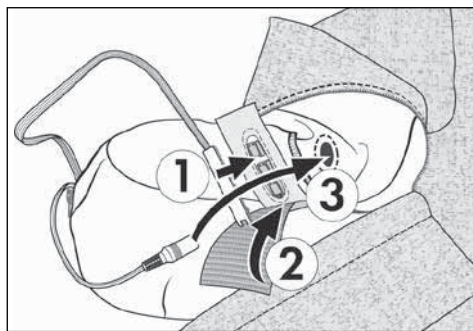


Fig. 2

- ◆ Infilare la fodera rimovibile **(2)** sul cuscino bianco.
- ◆ Chiudere la cerniera della fodera rimovibile **(2)**.

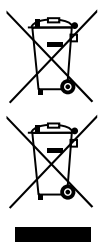
8. Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, staccare l'alimentatore **(7)** dalla presa di corrente.
- ◆ Scollegare la spina dell'alimentatore **(7)** dalla presa **(6)** dell'apparecchio.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.

9. Risoluzione degli errori

Errore	Causa	Rimedio
Le testine massaggianti (1) ruotano molto lentamente.	Viene applicato un carico eccessivo alle testine massaggianti (1) .	Ridurre il carico sulle testine massaggianti (1) .
Le testine massaggianti (1) non si muovono.	L'apparecchio non è acceso o non è collegato alla rete elettrica.	Stabilire il collegamento alla rete elettrica e/o accendere l'apparecchio.

10. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

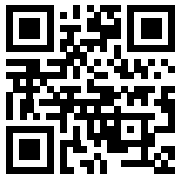
Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

11. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 522556_2601.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

12. Appendice

12.1. Dati tecnici

Adattatore di rete	
Produttore	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91350200568403208H Importatore: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, registro delle imprese del tribunale di Bochum, numero di iscrizione: HRB 4598	
Modello	IVP1200-1500G
Tensione di ingresso	100-240 V ~
Frequenza corrente alternata d'ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	12,0 V ===

Adattatore di rete	
Corrente di uscita	1,5 A
Potenza in uscita	18,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	86,1%
Efficienza a carico ridotto (10%)	83,8%
Assorbimento di potenza a vuoto	0,07 W
Fattore di potenza Cos φ	0,53
Corrente assorbita	0,5 A
Classe di protezione	II / □ (isolamento doppio)
Polarità	⬡⬡⬡ (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Classe di efficienza	6 VI
Grado di protezione	IP20: protezione dalla penetrazione di corpi estranei solidi con un diametro ≥ 12,5 mm
Trasformatore di sicurezza a prova di cortocircuito	⚡
Temperatura ambiente nominale (ta)	25 °C
Alimentatore a commutazione	⚡

Apparecchio	
Tensione di ingresso	12,0 V ===
Potenza di ingresso	18,0 W
Assorbimento di potenza da spento	< 0,1 W
Polarità	⬡⬡⬡ (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Unità di alimentazione amovibile	⚡

12.2. Garanzia della

Kompennass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

Questo apparecchio è progettato per una durata di almeno 3 anni, se utilizzato conformemente alla destinazione d'uso. Qualora entro tale periodo si verificasse un difetto che ne comprometta l'utilizzabilità, provvederemo a sostituirlo o a ripararlo.

La garanzia non si estende a danni causati dal trasporto o da altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 522556_2601 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

12.3. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 522556_2601

12.4. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	100
1.1. Rendeltetésszerű használat	100
1.2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	100
2. Biztonsági előírások	101
3. Kezelőelemek/Részegységek leírása	103
4. Az első használat előtt	103
4.1. A csomag tartalmának ellenőrzése	103
5. Használat	103
6. Használat és működtetés	103
6.1. Készülék be-/kikapcsolása	103
6.2. Üzemi LED-jelzőfény	104
6.3. Melegítő funkció be-/kikapcsolása	104
6.4. A forgó masszázsfej forgásirányának megváltoztatása	104
7. Tisztítás	104
7.1. Készülék tisztítása	104
7.2. A levehető szövethuzat mosása	104
8. Tárolás	105
9. Hibaelhárítás	105
10. Ártalmatlanítás	105
11. Pótalkatrészek rendelése	106
12. Függelék	106
12.1. Műszaki adatok	106
12.2. A Kompernass Handels GmbH garanciája	107
12.3. Szervíz	107
12.4. Gyártja	107

1. Bevezető

1.1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék az izmok ellazítására és pihentetésére szolgál. A készülék sokoldalúan használható, így például a vállon, a nyakon, a háton és a lábakon. A kapcsolható melegítő funkció használatával fokozható az ellazítás hatása. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem orvosi/terápiás vagy kereskedelmi területeken történő használatra készült, és nem tudja helyettesíteni az orvosi kezelést. Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A termék használata előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A „Tudnivaló” olyan kiegészítő információt tartalmaz, amely megkönnyíti a készülék használatát.
	II-es érintésvédelmi osztály: Védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel a feszültséget vezető és megérinthető részek között.
	A készülék csak beltéri körülmények között használható.
	Egyenáram/-feszültség
	Váltakozóáram/-feszültség
	A szimbólum megerősíti, hogy a bevizsgált terméket egészségre káros anyagokra tesztelték, és az emberi használat szempontjából ártalmatlan. Szkennelje be a terméken található QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a terméktanúsítványhoz jut.
	Csak a levehető szövethuzat mosható (30 °C-on).
	Ne fehérítse!
	Szárítógépben ne szárítsa!
	Ne vasalja!
	Nem szabad vegytisztítani
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékaiba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
  ES/PT	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz. A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR A termék, a csomagolás és a mellékelt dokumentumok Franciaországban a kiterjesztett gyártói felelősség (EPR) hatálya alá tartoznak, és a hatályos nemzeti szelektív hulladékgyűjtési és ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően külön kell gyűjteni őket.

2. Biztonsági előírások

⚠ VESZÉLY!

- A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartson távol minden csomagolóanyagot a gyermekektől. Fulladásveszély áll fenn!
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtesse a készüléket, ha az megsérült vagy leesett.
- A hálózati adaptert csak száraz, belső helyiségben használja.
- A hálózati adaptert csak előírászerűen beszerelt és földelt hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/hálózati adapter típusabláján megadott feszültséggel.
- A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel használja és a mellékelt hálózati adaptert csak a készülékkel használja.
- Óvja a készüléket, a hálózati adaptert és a rögzített csatlakozókábel a nedvességtől, illetve a cseppenő vagy fröccsenő víztől. Soha ne merítse a készüléket, a hálózati adaptert és a rögzített csatlakozókábel vízbe vagy más folyadékba!
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati adaptert forró felületektől.
- Úgy vezesse el a csatlakozókábel, hogy ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy veszélyhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni a hálózati adaptert a hálózati aljzataból.
-  Ne használja a hálózati adaptert sérült csatlakozódugóval vagy csatlakozókábellel.

- A hálózati adaptert és a rögzített csatlakozókábelt nem szabad javítani. Meghibásodás esetén a teljes hálózati adaptert ki kell cserélni egy azonos típusú adapterre.
- Ha égett szagot vagy füstöt észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati adaptert a készülékből. Az újbóli használatba vétel előtt ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel.
- Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Kiegészítő védelemként a készülék 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- Amikor a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, mindig a hálózati adaptert fogja meg. Ne magát a rögzített hálózati kábelt húzza.
- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptert a hálózati aljzatból.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- Soha ne nyissa ki a fehér szövethuzat cipzáráját. A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek. A cipzárat csak gyártástechnikai okokból használják.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket csak 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Szívritmus-szabályozóval, mesterséges izületekkel vagy elektronikus implantátumokkal élő személyek a készülék használata előtt kérjék orvos véleményét.
- Ne használja a készüléket a szív és az arc területén vagy intim területen.
- Ne használja a készüléket, ha az alábbi betegségek vagy panaszok legalább egyikében szenved: keringési rendellenességek, visszértágulat, nyílt seb, zúzódás, bőrrepedés, vénagyulladás, trombózis, cukorbetegség vagy porckorongsérv esetén.
- Soha ne használja a készüléket gyermekeken, állatokon, ha terhes, fejen és nyakon, vagy olyan testrészekben, amelyekben duzzanat, égési sérülés, gyulladás, ekcéma, seb vagy érzékeny terület van.
- A készüléken van egy forró felület. Hőre érzékeny személyek csak óvatosan használják a készüléket.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. Ne használja a készüléket benzin vagy más gyúlékony anyag közelében.

⚠ VIGYÁZAT!

- Ne használja a készüléket alvás közben vagy a reakcióképességét gyengítő szerek (pl. fájdalomcsillapítók vagy alkohol) bevétele után.
- Soha ne használja a készüléket közvetlenül a csontokon, pl. a gerincen, a lábszáron, a lábfejen vagy a test hasonló helyein.
- A készüléket csak száraz és tiszta testfelületen használja.

- Azonnal hagyja abba a kezelést a készülékkel, ha kellemetlennek érzi a masszírozást vagy fájdalmai vannak.
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.

❗ FIGYELEM!

- Csak beltéri helyiségekben használja a készüléket.
- Ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy oldószert a készülék tisztításához. Ezek kárt tehetnek a felületben.

❗ Tudnivaló:

- A készülék 50 vagy 60 Hz-re történő beállításaához nincs szükség beavatkozásra a felhasználó részéről. A készülék automatikusan beáll 50, illetve 60 Hz-re.

3. Kezelőelemek/Részegységek leírása (az ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 forgó masszázsfej 4x
- 2 levehető szövethuzat
- 3 SSS gomb (melegítő funkció)
- 4  gomb (forgásirány)
- 5  be-, kikapcsoló
- 6 csatlakozóaljzat
- 7 hálózati adapter

4. Az első használat előtt

4.1. A csomag tartalmának ellenőrzése

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély áll fenn!

- A csomagolóanyag nem játékszer.
- ♦ Vegye ki a dobozból a termék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- shiatsu masszírozó párna
- hálózati adapter
- ez a használati útmutató

❗ Tudnivaló:

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és van-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **12.3. Szerviz** fejezetet).

5. Használat

A készülék ellazító, feszültségmentesítő masszázst kínál a vállon, a nyakon, a hátán és a lábakon. A kapcsolható melegítő funkció használatával fokozható az ellazítás hatása. A kezelendő testrész merevségének mértékétől függően legfeljebb kb. 15 perces kezelési idő javasolt. A készülék automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik, mely a készüléket 15 perc után automatikusan kikapcsolja.

Először csak finoman érintse hozzá a masszírozni kívánt testrész a készülékhez. Győződjön meg róla, hogy a kiválasztott masszázspozíció kellemes-e Önnek. Ezután fokozatosan nehezedjen rá a testsúlyával a készülékre, növelve az érintkezési nyomást.

A masszírozást mindig kellemesnek kell érezni.

A kezelt területek enyhe kipirosodása vagy akár enyhe vérömlenyek megjelenése normális kísérő jelenség, mivel a masszírozás célzottan serkenti a vérkeringést. Ha azonban túlzott bőrreakciókat tapasztal, hagyja abba a használatot és forduljon orvoshoz. Ha fájdalmasnak vagy kellemetlennek találja a masszázst, változtassa meg a készülék helyzetét vagy a nyomást, vagy hagyja abba a készülék használatát.

6. Használat és működtetés

6.1. Készülék be-/kikapcsolása

- ♦ Dugja be a hálózati adapter **(7)** csatlakozódugóját a készüléken lévő csatlakozóaljzatba **(6)**.
- ♦ Csatlakoztassa a hálózati adaptert **(7)** egy hálózati aljzatba.
- ♦ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  be-, kikapcsoló gombot **(5)**. A masszázsfej **(1)** automatikusan forogni kezd. Az üzemi LED-jelzőfény világít.
- ♦ A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  be-, kikapcsoló gombot **(5)**. Az üzemi LED-jelzőfény kialszik.

❗ Tudnivaló:

- A készülék kb. 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
- ◆ Ha már nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert **(7)** a hálózati aljzatból.
- ◆ Húzza ki a hálózati adapter **(7)** csatlakozódugóját a készüléken lévő csatlakozóaljzathoz **(6)**.

6.2. Üzemi LED-jelzőfény

LED	Szín	Állapot/Funkció
	piros	Melegítő funkció bekapcsolva
	ki	Melegítő funkció kikapcsolva
	zöld	Kifelé forgás
	piros	Befelé forgás
	zöld	A készülék be van kapcsolva
	ki	A készülék ki van kapcsolva

6.3. Melegítő funkció be-/kikapcsolása

❗ Tudnivaló:

- Amikor a készüléket bekapcsolja, a melegítő funkció ki van kapcsolva.
- ◆ A melegítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a gombot **(3)**. A forgó masszázsfaján lévő jelzőfény **(1)** világít. A gombon **(3)** lévő üzemi LED-jelzőfény pirosan világít.
- ◆ A melegítő funkció kikapcsolásához nyomja meg a gombot **(3)**. A forgó masszázsfaján lévő jelzőfény **(1)** kialszik. A gombon **(3)** lévő üzemi LED-jelzőfény szintén kialszik.

6.4. A forgó masszázsfaj forgásirányának megváltoztatása

A készülék két pár ellentétes irányban forgó masszázsfajjal rendelkezik, melyek forgásiránya (befelé vagy kifelé) megváltoztatható.

❗ Tudnivaló:

- Amikor a készüléket bekapcsolja, a masszázsfaj **(1)** kifelé forog.
- ◆ A forgásirány megváltoztatásához nyomja meg a gombot **(4)**. A gombon **(4)** lévő üzemi LED-jelzőfény pirosan világít.

- ◆ A forgásirány visszaállításához nyomja meg a gombot **(4)**. A gombon **(4)** lévő üzemi LED-jelzőfény zölden világít.

7. Tisztítás

7.1. Készülék tisztítása

⚠ VESZÉLY! Áramütés okozta életveszély!

- Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati adapterét **(7)** a hálózati csatlakozóaljzathoz. Húzza ki a hálózati adapter **(7)** csatlakozódugóját a készüléken lévő csatlakozóaljzathoz **(6)**. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe.

❗ FIGYELEM! Kár keletkezhet a készülékben!

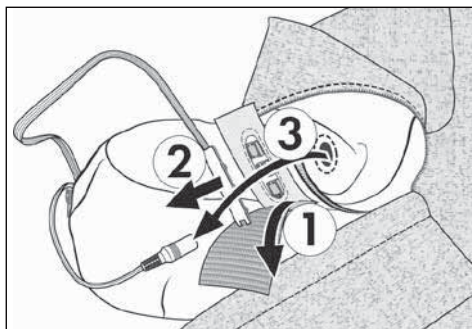
- Ne használjon maró, súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Törölje le a készüléket egy enyhén megnedvesített törölkendővel. Ne használjon olyan oldószert vagy tisztítószert, amely kárt tehet a műanyagban. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törölkendőre, majd törölje át egy tiszta vizes törölkendővel.
- ◆ Hagyjon mindent alaposan megszáradni, mielőtt elrakja vagy ismét üzembe helyezi a készüléket.

7.2. A levehető szövethuzat mosása

Ha a levehető szövethuzat **(2)** erősen beszennyeződik, mosógépben is kimoshatja 30°C-on. Kérjük, vegye figyelembe a levehető szövethuzatra **(2)** rávarrott címkén lévő gondozási és tisztítási szimbólumokat.

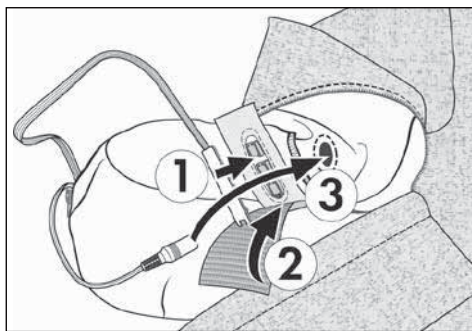
❗ Tudnivaló:

- Soha ne nyissa ki a fehér szövethuzat cipzáráját. A cipzárat csak gyártástechnikai okokból használják.
- ◆ Nyissa ki a levehető szövethuzat **(2)** cipzáráját.
- ◆ Vegye ki a fehér párnát a levehető szövethuzathoz **(2)**.
- ◆ A levehető szövethuzaton **(2)** belül lévő kezelőpanelről húzza le a tépőzárat (lásd ① az 1. ábrát).
- ◆ Válassza le az áramkört lapot (lásd ② az 1. ábrát).
- ◆ A levehető szövethuzaton **(2)** lévő nyíláson keresztül húzza ki a csatlakozóaljat **(6)** (lásd ③ az 1. ábrát).



1. ábra

- ◆ Tegye a levehető szövethuzatot **(2)** a mosógépbe.
- ◆ Mosás után hagyja a levehető szövethuzatot **(2)** alaposan megszáradni.
- ◆ Helyezze a levehető szövethuzatot **(2)** a fehér párnára úgy, hogy a csatlakozóaljzat **(6)** és a kezelőpanel ugyanazon az oldalon legyen.
- ◆ Helyezze vissza az áramköri lapot a kezelőpanelre. Ügyeljen a megfelelő tájolásra (lásd **①** a 2. ábrát).
- ◆ Rögzítse a tépőzárat (lásd **②** a 2. ábrát).
- ◆ A levehető szövethuzaton **(2)** lévő nyíláson keresztül vezesse át a csatlakozóaljzatot **(6)** (lásd **③** a 2. ábrát).



2. ábra

- ◆ Húzza rá a levehető szövethuzatot **(2)** a fehér párnára.
- ◆ Zárja vissza a levehető szövethuzat **(2)** cipzáriját.

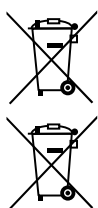
8. Tárolás

- ◆ Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert **(7)** a hálózati aljzataból.
- ◆ Húzza ki a hálózati adapter **(7)** csatlakozódugóját a készüléken lévő csatlakozóaljzataból **(6)**.
- ◆ Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja tiszta, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

9. Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Elhárítás
A masszázsfej (1) nagyon lassan forog.	A masszázsfej (1) túl erős terhelést kap.	Csökkentse a masszázsfejre (1) nehezedő nyomást.
A masszázsfej (1) nem mozdul.	A készülék nincs bekapcsolva, vagy nincs az áramhálózatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa az áramhálózatra és kapcsolja be a készüléket.

10. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesezett szimbólum az azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

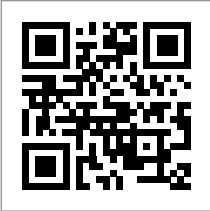
Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

11. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 522556_2601.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

12. Függelék

12.1. Műszaki adatok

Hálózati adapter	
Gyártó	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Cégjegyzékszám: 91350200568403208H Importőr: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, Cégbíróság: AG Bochum, Cégjegyzékszám: HRB 4598	
Modell	IVP1200-1500G
Bemeneti feszültség	100-240 V ~
Bemeneti váltóáram frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	12,0 V ===
Kimeneti áram	1,5 A
Kimeneti teljesítmény	18,0 W

Hálózati adapter	
Átlagos hatékonyság működés közben	86,1%
Hatékonyság alacsony terhelés mellett (10%)	83,8%
Teljesítményfelvétel nulla terhelés esetén	0,07 W
Teljesítmény tényező Cos φ	0,53
Áramfelvétel	0,5 A
Érintésvédelmi osztály	II / □ (kettős szigetelés)
Polaritás	⬡⬡⬡ (plusz belül, mínusz kívül)
hatékonysági osztály	6 VI
Védettség	IP20: Védelem ≥ 12,5 mm átmérőjű szilárd testek behatolása ellen
Rövidzárlattal szemben védett biztonsági transzformátor	⚡
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	25 °C
Kapcsolóüzemű tápegység	Ⓢ

Készülék	
Bemeneti feszültség	12,0 V ===
Bemeneti teljesítmény	18,0 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	< 0,1 W
Polaritás	⬡⬡⬡ (plusz belül, mínusz kívül)
Levehető tápegység	Ⓢ

12.2. A Kompernass Handels GmbH

garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termék vásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A készüléket rendeltetésszerű használat mellett legalább 3 éves tartósságra terveztük. Ha ezen időszakon belül olyan hiba lép fel, amely rontja a használhatóságot, Ön cseréje vagy javításra jogosult.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 522556_2601.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

12.3. Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 522556_2601

12.4. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Índice

1. Introdução	110
1.1. Utilização correta	110
1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	110
2. Instruções de segurança	111
3. Elementos de comando/descrição dos componentes	113
4. Antes da primeira utilização	113
4.1. Verificar o conteúdo da embalagem	113
5. Utilização	113
6. Operação e funcionamento	113
6.1. Ligar/desligar o aparelho	113
6.2. Luz LED de funcionamento	114
6.3. Ligar/desligar a função de aquecimento	114
6.4. Mudar o sentido de rotação das cabeças de massagem	114
7. Limpeza	114
7.1. Limpar o aparelho	114
7.2. Lavar a capa amovível	114
8. Armazenamento	115
9. Resolução de falhas	115
10. Eliminação	115
11. Encomendar peças sobresselentes	116
12. Anexo	116
12.1. Dados técnicos	116
12.2. Garantia da Kompernass Handels GmbH	117
12.3. Assistência Técnica	117
12.4. Importador	117

1. Introdução

1.1. Utilização correta

Este aparelho destina-se ao relaxamento e alívio da tensão muscular. O aparelho pode ser usado de variadas formas, nos ombros, pescoço, costas e pernas. A função de aquecimento opcional pode contribuir para o relaxamento e alívio da tensão.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em espaços médicos/terapêuticos ou comerciais e não substitui o tratamento médico. Excluem-se quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as instruções de operação e segurança. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.

	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Classe de proteção II: proteção através de isolamento duplo ou reforçado entre peças sob tensão e acessíveis a serem tocadas.
	Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores.
	Corrente/tensão contínua
	Corrente/tensão alternada
	O símbolo confirma que o produto testado foi analisado quanto à presença de substâncias nocivas à saúde e é considerado seguro para utilização humana. Digitalize o código QR do produto com o seu smartphone ou tablet. Com este código QR acede diretamente ao certificado do produto.
	Apenas a capa removível é lavável à máquina a 30 °C.
	Não utilizar lixívia
	Não secar na máquina de secar
	Não passar a ferro
	Não limpar a seco
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!

	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
  ES/PT	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão. A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	
	
	O produto, a embalagem e a documentação anexa estão sujeitos, em França, à responsabilidade alargada do produtor (EPR) e devem ser recolhidos separadamente, de acordo com as normas nacionais em vigor em matéria de triagem e eliminação.

2. Instruções de segurança

⚠ PERIGO!

- Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!
- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.

- Utilize a fonte de alimentação apenas em espaços interiores secos.
- Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho/da fonte de alimentação.
- Utilize o aparelho apenas com a fonte de alimentação fornecida e utilize a fonte de alimentação fornecida exclusivamente com o aparelho.
- Proteja o aparelho, a fonte de alimentação e o cabo de ligação fixo contra humidade, salpicos ou pingos de água. Nunca mergulhe o aparelho, a fonte de alimentação e o cabo de ligação fixo em água ou noutros líquidos.
- Mantenha o aparelho e a fonte de alimentação afastados de superfícies quentes.
- Coloque o cabo de ligação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- A tomada elétrica utilizada tem de estar sempre facilmente acessível para que, numa situação de perigo, a fonte de alimentação possa ser retirada rapidamente da tomada elétrica.
-  Não utilize a fonte de alimentação com a ficha ou o cabo de ligação danificado.
- A fonte de alimentação e o cabo de ligação fixo não podem ser reparados. Em caso de avaria, a fonte de alimentação deve ser trocada na íntegra por outra de construção idêntica.
- Desligue imediatamente o aparelho e retire a fonte de alimentação ligada ao mesmo em caso de cheiro a queimado ou desenvolvimento de fumo. Solicite a verificação do aparelho por pessoal qualificado antes de o voltar a utilizar.

- Desligue o aparelho após cada utilização e antes de proceder à sua limpeza. Como proteção adicional, o aparelho desliga-se automaticamente após 15 minutos.
- Agarre sempre a fonte de alimentação para desligar o aparelho da corrente. Não puxe pelo cabo de ligação fixo.
- Antes de cada limpeza, retire a fonte de alimentação da tomada.
- Não efetue quaisquer trabalhos de reparação no aparelho. Quaisquer reparações terão de ser efetuadas pelo Serviço de Apoio ao Cliente ou por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca abra o fecho éclair da capa de almofada branca. No interior não se encontram peças que necessitem de manutenção. O mesmo só é utilizado por razões de produção.
- Não utilize o aparelho caso padeça de uma ou mais das seguintes doenças ou problemas de saúde: problemas de circulação, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites, trombose, diabetes ou hérnia discal.
- Nunca utilize o aparelho em crianças, animais, em caso de gravidez, na cabeça e no pescoço ou em partes do corpo que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações, eczemas, feridas ou pontos sensíveis.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis ao calor têm de ter cuidado ao utilizar o aparelho.
- Não utilize o aparelho por baixo de mantas ou almofadas. Nunca utilize o aparelho na proximidade de gasolina ou outras substâncias altamente inflamáveis.

⚠ AVISO!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Portadores de pacemakers, articulações artificiais ou implantes eletrónicos deverão consultar um médico antes de utilizarem o aparelho.
- Não utilize o aparelho na zona do coração, do rosto ou na zona íntima.

⚠ CUIDADO!

- Não utilize o aparelho durante o sono ou após a toma/ingestão de produtos que enfraqueçam a capacidade de reação (p. ex. analgésicos ou álcool).
- Nunca aplique o aparelho diretamente sobre os ossos ou coluna vertebral, a tibia, o peito do pé ou outros pontos idênticos do corpo.
- Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície do corpo seca e limpa.
- Interrompa de imediato o tratamento com o aparelho, caso sinta desconforto ou dor durante a massagem.
- Utilize o aparelho para a finalidade a que se destina.

❗ ATENÇÃO!

- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos para a limpeza do aparelho. Estes podem danificar a superfície.

❗ Nota:

- Não é necessária qualquer intervenção por parte do utilizador para ajustar o aparelho para 50 ou 60 Hz. O aparelho ajusta-se automaticamente para 50 ou 60 Hz.

3. Elementos de comando/descrição dos componentes

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Cabeça de massagem rotativa 4*
- 2 Capa amovível
- 3 Botão  (função de aquecimento)
- 4 Botão  (rotação para dentro e para fora)
- 5  Botão Ligar/desligar
- 6 Ficha fêmea
- 7 Fonte de alimentação

4. Antes da primeira utilização

4.1. Verificar o conteúdo da embalagem

⚠ PERIGO! Perigo de asfixia!

- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar.
- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Almofada de massagem shiatsu
- Fonte de alimentação
- Este manual de instruções

❗ Nota:

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **12.3. Assistência Técnica**).

5. Utilização

O aparelho proporciona uma massagem relaxante para os ombros, pescoço, costas e pernas. A função de aquecimento opcional pode contribuir para o relaxamento e alívio da tensão. Dependendo das tensões na zona do corpo a tratar recomenda-se um tempo de tratamento máx. de aprox. 15 minutos. O aparelho dispõe de uma desativação automática, que permite que o aparelho se desligue automaticamente após aprox. 15 minutos.

Pressione a parte do corpo que deseja massajar contra o aparelho, inicialmente apenas levemente. Verifique então se a posição de massagem é agradável para si. Em seguida, desloque gradualmente o seu peso corporal em direção ao aparelho e aumente a pressão de contacto.

A massagem deve ser sempre agradável. O aparecimento de uma ligeira vermelhidão nas zonas a tratar ou de hematomas ligeiros são sinais normais resultantes da ativação localizada da circulação. Se surgirem reações cutâneas exacerbadas, pare imediatamente a utilização e consulte um médico. Se sentir a massagem como dolorosa ou desconfortável, altere a sua posição ou a pressão aplicada, ou termine a utilização do aparelho.

6. Operação e funcionamento

6.1. Ligar/desligar o aparelho

- ◆ Insira a ficha de ligação da fonte de alimentação (7) na ficha fêmea (6) do aparelho.
- ◆ Insira a fonte de alimentação (7) numa tomada elétrica.
- ◆ Prima o  botão Ligar/desligar (5) para ligar o aparelho. As cabeças de massagem (1) iniciam automaticamente a rotação. A luz LED de funcionamento está acesa.
- ◆ Prima o  botão Ligar/desligar (5), para desligar o aparelho. A luz LED de funcionamento apaga-se.

❗ Nota:

- O aparelho desliga-se automaticamente após aprox. 15 minutos.

- ◆ Desligue a fonte de alimentação **(7)** da tomada elétrica, quando já não desejar utilizar o aparelho.
- ◆ Retire a ficha de ligação da fonte de alimentação **(7)** da ficha fêmea **(6)** do aparelho.

6.2. Luz LED de funcionamento

LED	Cor	Estado/função
	vermelho	Função de aquecimento ligada
	desligado	Função de aquecimento desligada
	verde	Rotação para fora
	vermelho	Rotação para dentro
	verde	Aparelho ligado
	desligado	Aparelho desligado

6.3. Ligar/desligar a função de aquecimento

❗ Nota:

- Quando ligar o aparelho, a função de aquecimento estará desligada.
- ◆ Prima o botão  **(3)** para ligar a função de aquecimento. A luz das cabeças de massagem rotativas **(1)** acende-se. A luz LED de funcionamento do botão  **(3)** acende-se com a cor vermelha.
- ◆ Prima o botão  **(3)** para desligar a função de aquecimento. A luz das cabeças de massagem rotativas **(1)** apaga-se. A luz LED de funcionamento do botão  **(3)** também se apaga.

6.4. Mudar o sentido de rotação das cabeças de massagem

Cada par de cabeças de massagem, rodando em direções opostas, possui uma rotação para dentro e para fora.

❗ Nota:

- Quando ligar o aparelho, as cabeças de massagem **(1)** rodarão para fora.
- ◆ Prima o botão  **(4)** para mudar o sentido para rotação para dentro. A luz LED de funcionamento do botão  **(4)** acende-se com a cor vermelha.
- ◆ Prima o botão  **(4)** para mudar o sentido para rotação para fora. A luz LED de funcionamento do botão  **(4)** acende-se com a cor verde.

7. Limpeza

7.1. Limpar o aparelho

⚠ PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico!

- Antes de cada limpeza, desligue o aparelho. Antes de cada limpeza, desligue a fonte de alimentação **(7)** do aparelho da tomada elétrica. Retire a ficha de ligação da fonte de alimentação **(7)** da ficha fêmea **(6)** do aparelho. Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho.

❗ ATENÇÃO! Danificação do aparelho!

- Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.
- ◆ Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Nunca utilize solventes ou detergentes agressivos para o plástico. Em caso de necessidade, aplique um detergente da loiça suave no pano e enxague com água limpa.
- ◆ Deixe secar bem antes de guardar o aparelho ou de o colocar novamente em funcionamento.

7.2. Lavar a capa amovível

Caso esteja muito suja, poderá lavar a capa amovível **(2)** na máquina de lavar roupa a 30 °C. Tenha em atenção os símbolos de tratamento e limpeza no rótulo costurado na capa amovível **(2)**.

❗ Nota:

- Nunca abra o fecho éclair da capa de almofada branca. O mesmo só é utilizado por razões de produção.
- ◆ Abra o fecho da capa amovível **(2)**.
- ◆ Retire a almofada branca para fora da capa amovível **(2)**.
- ◆ Tire o velcro do painel de controlo, começando pela parte interna da capa amovível **(2)** (ver ❶ fig. 1).
- ◆ Remova a placa (ver ❷ fig. 1).
- ◆ Passe a ficha fêmea **(6)** através da abertura da capa amovível **(2)** (ver ❸ fig. 1).

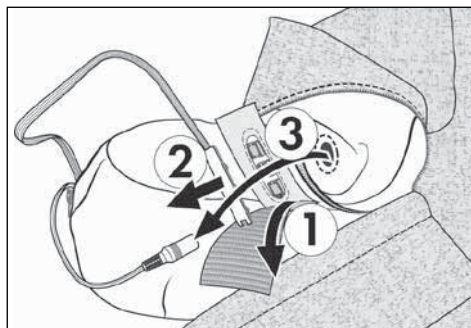


Fig. 1

- ◆ Coloque a capa amovível **(2)** na máquina de lavar roupa.
- ◆ Após a lavagem, deixe a capa amovível **(2)** secar bem.
- ◆ Coloque a capa amovível **(2)** sobre a almofada branca, de forma que a ficha fêmea **(6)** e o painel de controlo fiquem do mesmo lado.
- ◆ Coloque a placa no painel de controlo. Tenha em atenção o sentido correto (ver ① fig. 2).
- ◆ Fixe o velcro (ver ② fig. 2).
- ◆ Passe a ficha fêmea **(6)** através da abertura da capa amovível **(2)** (ver ③ fig. 2).

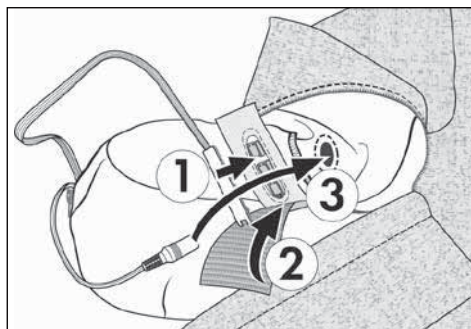


Fig. 2

- ◆ Coloque a capa amovível **(2)** sobre a almofada branca.
- ◆ Feche o fecho éclair da capa amovível **(2)**.

8. Armazenamento

- ◆ Em caso de não utilização do aparelho, desligue a fonte de alimentação **(7)** da tomada elétrica.
- ◆ Retire a ficha de ligação da fonte de alimentação **(7)** da ficha fêmea **(6)** do aparelho.
- ◆ Em caso de não utilização do aparelho, guarde-o num local limpo, seco e protegido da exposição solar direta.

9. Resolução de falhas

Falha	Causa	Resolução
As cabeças de massagem (1) rodam muito lentamente.	As cabeças de massagem (1) estão sobrecarregadas.	Reduza a pressão sobre as cabeças de massagem (1) .
As cabeças de massagem (1) não se movem.	O aparelho não está ligado, ou não está a receber corrente.	Ligue o aparelho à rede elétrica e/ou ligue o aparelho.

10. Eliminação



O símbolo do contêiner do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

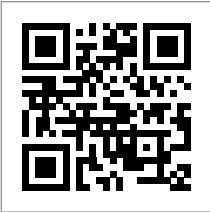
Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

11. Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em www.kompernass.com.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

Nota

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 522556_2601.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

12. Anexo

12.1. Dados técnicos

Fonte de alimentação	
Fabricante	
Xiamen Invcy Electronics Co., Ltd. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, P.R. China Número de registo comercial: 91350200568403208H Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, Tribunal de Registos da Tribunal da Comarca de Bochum, N.º de registo: HRB 4598	
Modelo	IVP1200-1500G
Tensão de entrada	100-240 V ~
Frequência de corrente alternada de entrada	50/60 Hz
Tensão de saída	12,0 V ===
Corrente de saída	1,5 A
Potência de saída	18,0 W

Fonte de alimentação	
Eficiência média em funcionamento	86,1%
Eficiência com pouca carga (10%)	83,8%
Consumo de energia sem carga	0,07 W
Fator de potência Cos φ	0,53
Consumo de corrente	0,5 A
Classe de proteção	II / □ (isolamento duplo)
Polaridade	⬡⬡⬡ (positivo interior, negativo exterior)
Classe de eficiência energética	6 VI
Tipo de proteção	IP20: Proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos com um diâmetro ≥ 12,5 mm
Transformador de segurança à prova de curto-circuito	⚡
Temperatura ambiente nominal (ta)	25 °C
Fonte de alimentação comutada	Ⓢ

Aparelho	
Tensão de entrada	12,0 V ===
Potência de entrada	18,0 W
Consumo de energia no estado desligado	< 0,1 W
Polaridade	⬡⬡⬡ (positivo interior, negativo exterior)
Unidade de alimentação removível	Ⓢ

12.2. Garantia da

Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Este aparelho foi concebido para uma vida útil de, pelo menos, 3 anos em caso de utilização adequada. Se, dentro deste período, ocorrer um defeito que comprometa a sua capacidade de utilização, receberá uma substituição ou reparação.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 522556_2601 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

12.3. Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 522556_2601

12.4. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 06/2026 · Ident.-No.: SPSMK18A1-062026-1

IAN 522556_2601